Université Paris VIII

ECOLE DOCTORALE « VILLE ET ENVIRONNEMENT »

Laboratoire « Architectures Milieux Paysages » (A.M.P.)
de l'Ecole Nationale Supérieure d'Architecture de Paris-La Villette

Doctorat d'Architecture

Catherine SZÁNTÓ

Le promeneur dans le jardin : de la promenade considérée comme acte esthétique.

Regard sur les jardins de Versailles

-

VOLUME 2

(Annexes)

Thèse dirigée par Jean-Pierre Le Dantec, Professeur des Ecoles Nationales Supérieures d'Architecture

Soutenue le 9 décembre 2009

Jury :

Mme Chris Younès, Professeur des Ecoles Nationales Supérieures d'Architecture, Directrice du laboratoire G.E.R.P.H.A.U.

M. Augustin Berque, Directeur d'études, E.H.E.S.S.

M. Pierre-Antoine Lablaude, Architecte en Chef des Monuments Historiques, Inspecteur Général des Monuments Historiques, Enseignant à l'Ecole de Chaillot.

M. Michel Pena, paysagiste, président de la Fédération Française du Paysage.

ANNEXES

ANNEXE A : JARDIN DE VERSAILLES – ILLUSTRATIONS 360

ANNEXE B : ITINERAIRES DES PROMENADES 405

ANNEXE C : DESCRIPTION DE QUELQUES BOSQUETS 422

ANNEXE D : LA PROMENADE DE LOUIS XIV 436

ANNEXE A VUES DE VERSAILLES

Evolution des jardins de Versailles 361

CHATEAU

Vue du château côté cour 366
Vue du château côté jardin 368
La Grotte de Thétis 369

AXES

Axe occidental : Le Parterre d'Eau 370
Le Fer à Cheval et le Parterre de Latone 373
Le Bassin d'Apollon et le Grand Canal 374
Axe nord : Le Parterre du Nord 376
L'Allée d'Eau, les Bassins du Dragon et de Neptune 377
Axe midi : Le Parterre des Fleurs ou du Midi 378
L'Orangerie 379
Axes secondaires : Les Fontaines des Saisons 381

BOSQUETS

Bosquets du Dauphin et de la Girandole 383
Bosquets sud : Bosquet du Labyrinthe 384
Bosquet de la Salle de Bal 385
Bosquet de l'Ile Royale 386
Bosquet de la Salle des Antiques 387
Bosquet des Sources 388
Bosquet de la Colonnade 389
Bosquets nord : Bosquets du Berceau et du Pavillon d'Eau 390
Bosquet de l'Arc de Triomphe 391
Bosquet des Trois Fontaines 393
Bosquet du Marais 394
Bosquet des Bains d'Apollon 395
Bosquet du Théâtre d'Eau 396
Bosquet de la Montagne d'Eau 397
Bosquet de la Renommée / des Bains d'Apollon / des Dômes 398
Bosquet de l'Encelade 400
Bosquet de la Salle de Conseil ou des Fêtes 401
Bosquet de l'Obélisque 402

AMENAGEMENTS HYDRAULIQUES 403

Figure A-1 : Plan dit « du Bus », montrant Versailles avant les premiers aménagements de Louis XIV (c. 1662).

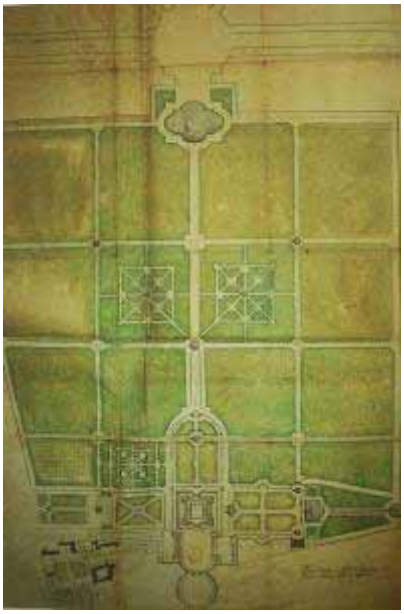

Figure A-2 : *Plan général du Château et du petit parc de Versailles comme il était anciennement avant que le Roy y eut fait travailler* (c. 1663).

Figure A-3 : *Plan des parcs de Versailles avant que le Roy y eût fait bâtir*, 1664-1665.

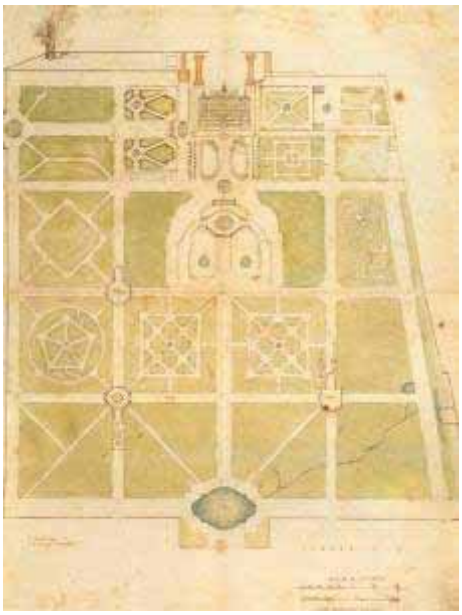

Figure A-4 : Plan et élévation du château et des jardins de Versailles (c. 1668).

Figure A-5 : Plan du jardin en 1674.

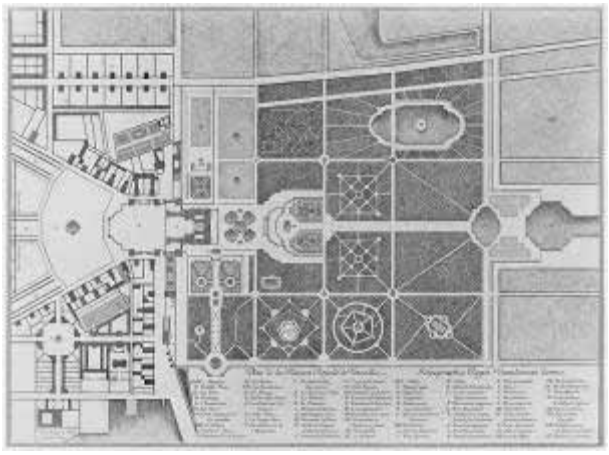

Figure A-6 : Plan du jardin en 1674.

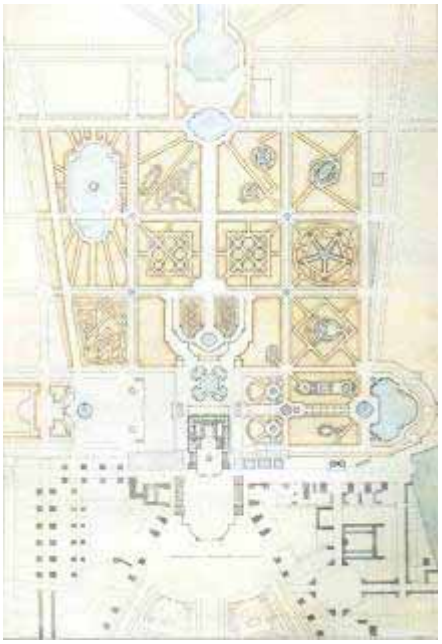

Figure A-7 : Plan de Versailles (c. 1674).

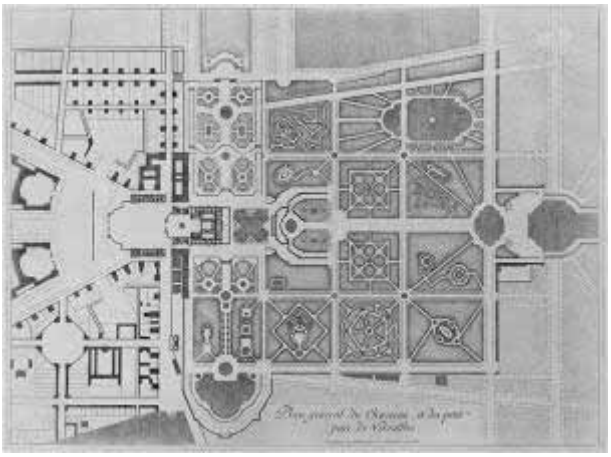

Figure A-8 : Plan de Versailles, 1680.

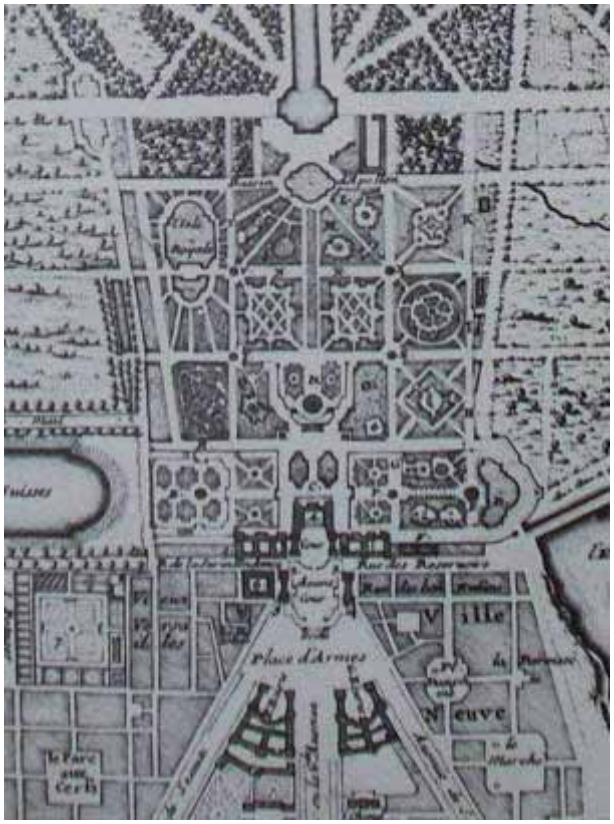

Figure A-9 : Plan de Versailles, 1705.

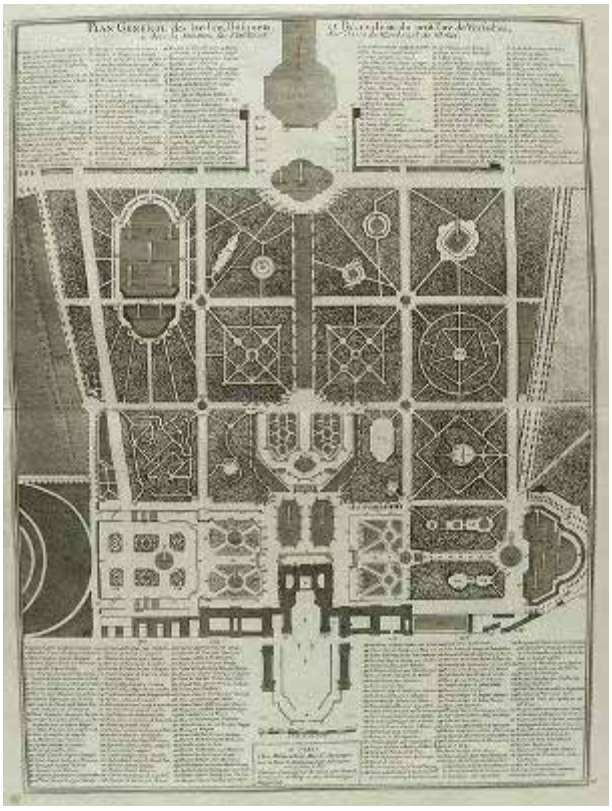

Figure A-10 : Plan de Versailles, 1714.

Figure A-11 : Vue de Versailles. Peinture de Patel (1668).

Figure A-12 : Vue du château et de la ville
du côté des jardins (c. 1690).

Figure A-13 : Vue du château et des jardins
du côté de la Place royale (c. 1690).

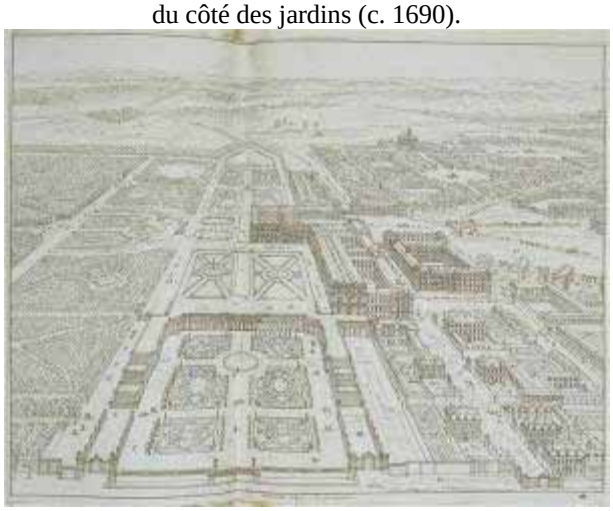

Figure A-14 : Vue du château et des jardins
du côté de l'Orangerie (c. 1690).

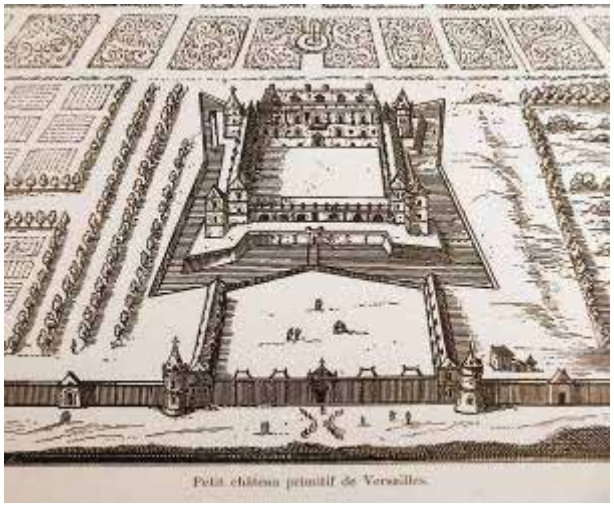

Figure A-15 : Vue du château de Louis XIII (1652).

Figure A-16 : Entrée du château en 1664.

Figure A-17 : Arrivée au château en 1664.

Figure A-18 : Château côté cour en 1674.

Figure A-19 : Château côté cour en 1684.

Figure A-20 : Château côté cour, vers 1685.

Figure A-21 : Château côté cour en 1722.

Figure A-22 : Vue de la cour d'honneur depuis le château.

VUE DU CHÂTEAU CÔTE JARDIN

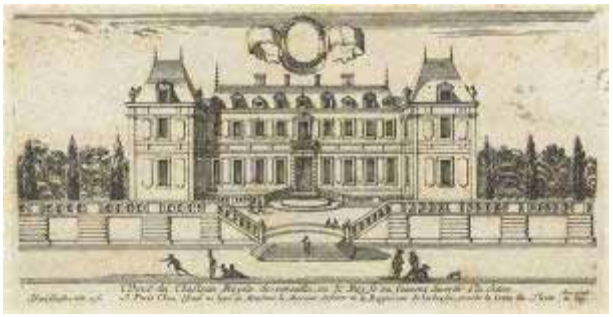

Figure A-23 : Façade du château côté jardin en 1664.

Figure A-24 : Façade du château côté jardin vers 1668.

Figure A-25 : Vue du château et du Fer-à-Cheval en 1674.

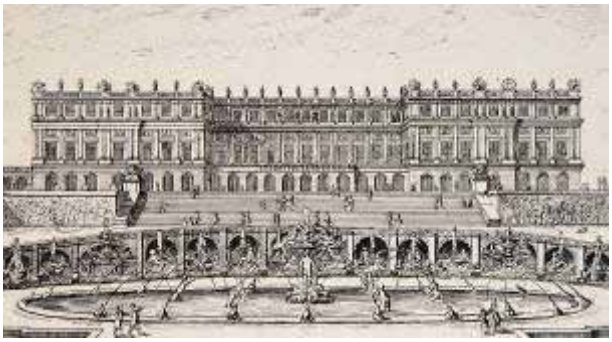

Figure A-26 : Vue du château et du Fer-à-Cheval en 1674.

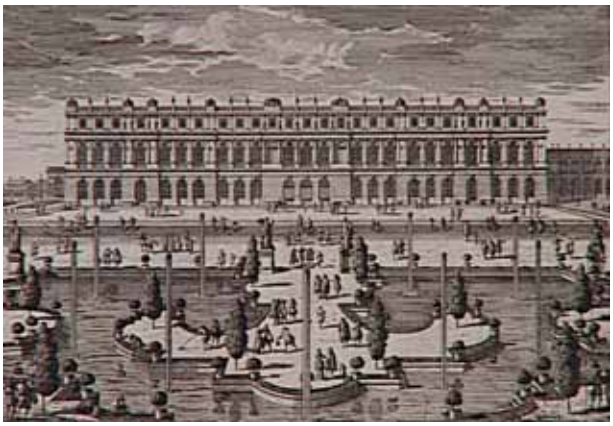

Figure A-27 : Vue du château et du Parterre d'Eau

Figure A-28 : Vue du château et du Fer-à-Cheval

LA GROTTE DE THETIS

Construit en 1665-1667.

Groupes des Bains d'Apollon installés en 1676.

Démoli en 1684 à cause de la construction de l'Aile du Midi.

Figure A-29 : Vue de la Grotte de Thétis et des jeux d'eau

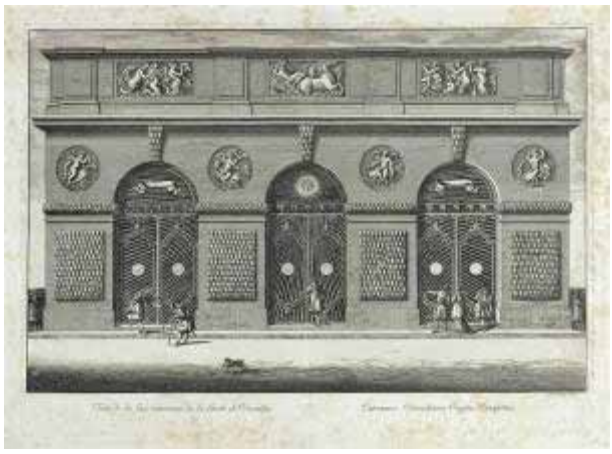

Figure A-30 : Façade de la Grotte de Thétis

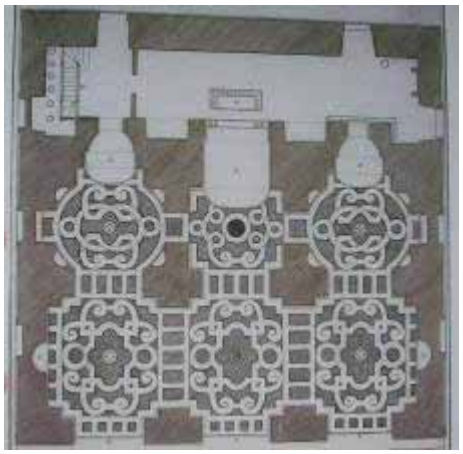

Figure A-31 : Plan de la Grotte de Thétis

Figure A-32 : Vue intérieure de la Grotte de Thétis.

Figure A-33 : Apollon aux bains

LE PARTERRE D'EAU (OU MIROIRS D'EAU)

Figure A-34 : Localisation du Parterre d'Eau

Avant 1672 : parterre de broderie.
1672-1674 : premier Parterre d'eau.
1674-1684 : second Parterre d'eau.
Depuis 1684 : troisième et dernier Parterre d'eau.

Figure A-35 : Vue vers l'ouest depuis le château (c. 1670).

Figure A-36 : Vue du château et du Fer-à-Cheval (premier parterre d'eau ?)

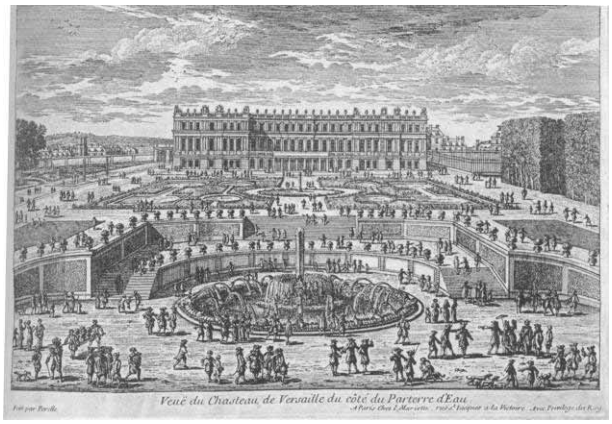

Figure A-37 : Vue du château et du Fer-à-Cheval (premier parterre d'eau ?)

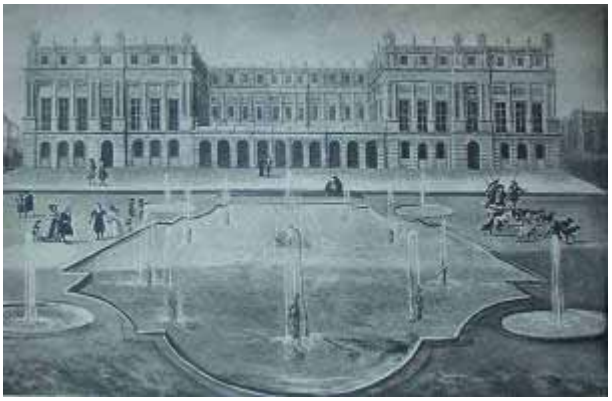

Figure A-38 : Vue du château et du Parterre d'Eau (?)

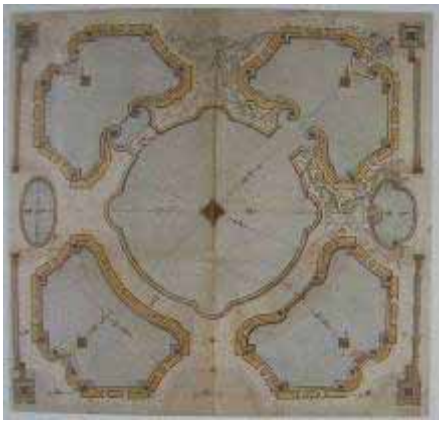

Figure A-39 : Second Parterre d'Eau, projet (1674).

Figure A-40 : Second Parterre d'Eau, projet de statues. 1674.

Figure A-41 : Second Parterre d'Eau, projet (1674).

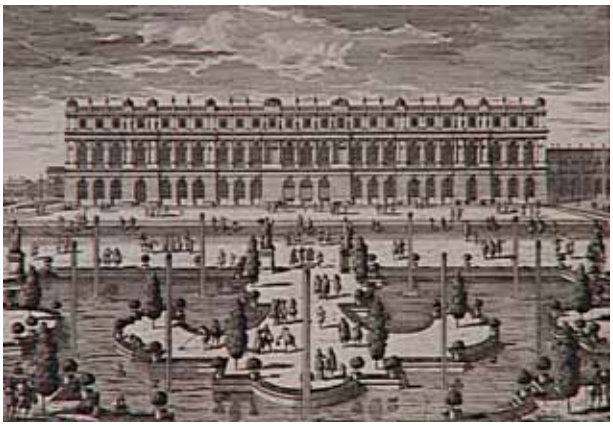

Figure A-42 : Vue du château et du second Parterre d'Eau (1681).

Figure A-43 : Vue du château et du second Parterre d'Eau (c. 1680).

Figure A-44 : Vue du château et du dernier Parterre d'Eau (c. 1685).

Figure A-45 : Vue du château et du dernier Parterre d'Eau (c. 1685).

Figure A-46 : Vue du château et du Parterre d'Eau (1687).

Figure A-47 : Vue du Parterre d'Eau (1688).

Figure A-48 : Localisation du Parterre de Latone.

Fer à Cheval aménagé en 1665-1666.
Statue de Latone installée en 1668.
Réaménagement du bassin en 1686-1687.

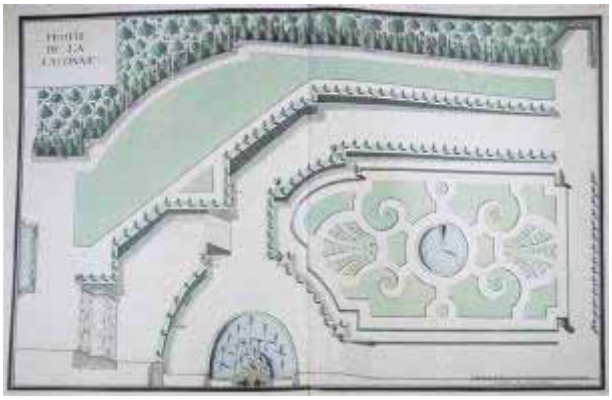

Figure A-49 : Profil du Parterre de Latone.

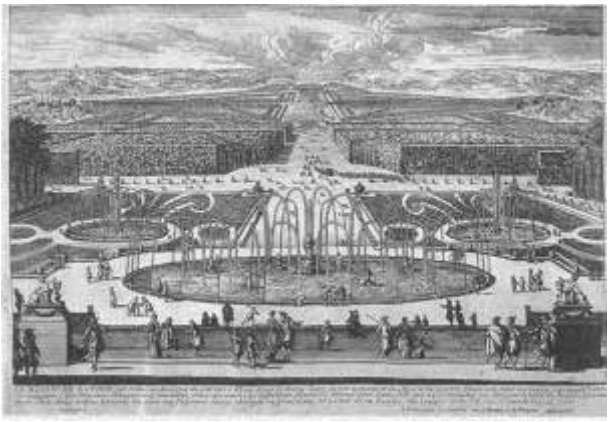

Figure A-50 : Vue du bassin de Latone jusqu'au Grand Canal depuis le haut des marches du Fer à Cheval (avant 1680 : le Tapis Vert n'est pas encore installé).

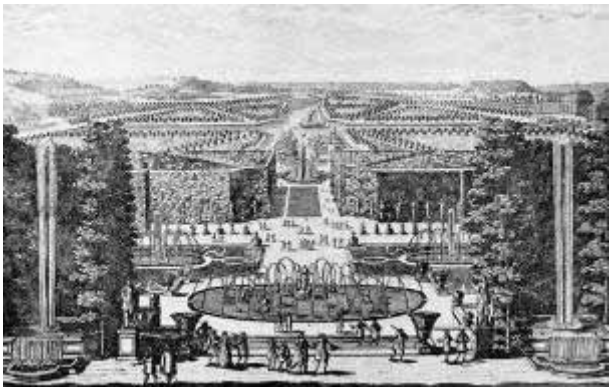

Figure A-51 : Vue du bassin de Latone jusqu'au Grand Canal depuis le Parterre d'eau (entre 1684 et 1686 : le Tapis vert est déjà installé, ainsi que les statues le long de l'Allée Royale et les jets d'eau des deux Cabinets au premier plan (1684). Le réaménagement de Latone et les animaux des Cabinets (1686) manquent encore.

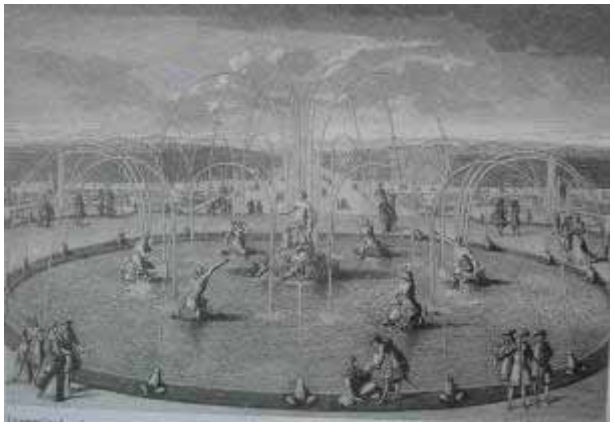

Figure A-52 : Vue du bassin de Latone en 1678 (premier état).

Figure A-53 : Vue du bassin de Latone vers 1714 (deuxième état).

LE BASSIN D'APOLLON ET LE GRAND CANAL

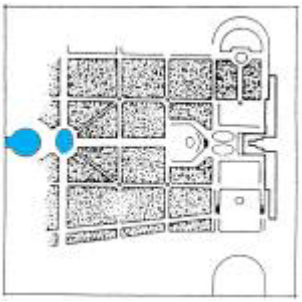

Figure A-54 : Localisation du Bassin d'Apollon et du Grand Canal.

Grand Canal creusé en 1668-1671.
Agrandi, bras transversal ajouté : 1672-1675.

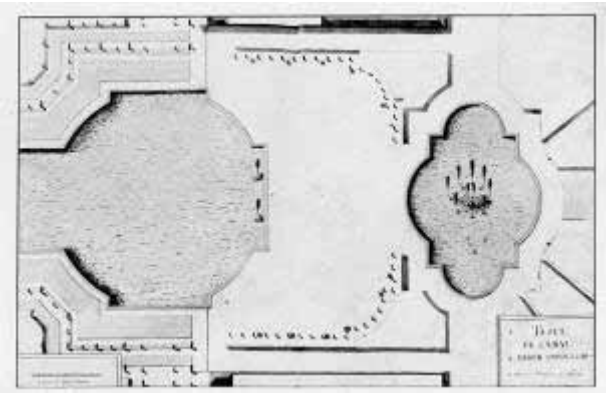

Figure A-55 : Tête du Canal et Bassin d'Apollon.

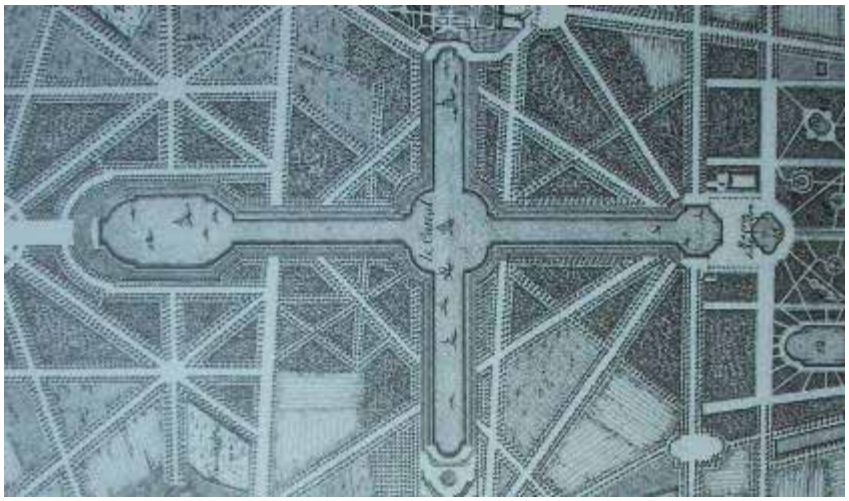

Figure A-56 : Grand Canal (c. 1700).

Figure A-57 : Bassin d'Apollon et Grand Canal en 1713.

Figure A-58 : Détail de la figure précédente : Louis XIV en promenade.

Figure A-59 : Bassin d'Apollon.

Figure A-60 : Bassin d'Apollon (1714).

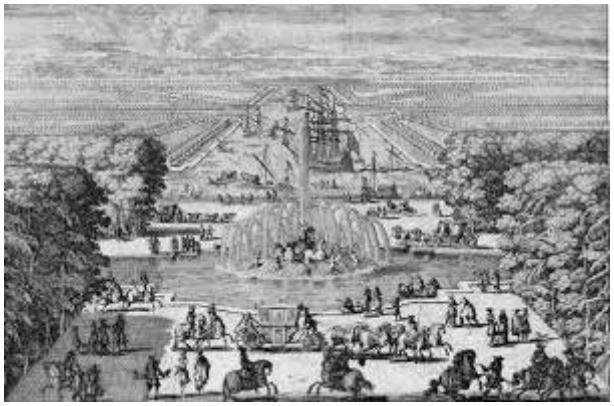

Figure A-61 : Bas de l'Allée Royale, Bassin d'Apollon, Grand Canal (c. 1680).

Figure A-62 : Bas de l'Allée Royale avec palissades taillées, Bassin d'Apollon, Grand Canal (c. 1690).

Figure A-63 : Bas de l'Allée Royale avec alignement de topiaires, Bassin d'Apollon, Grand Canal (c. 1690). Les arbres longeant le Grand Canal sont plus grands que sur les gravures précédentes.

Figure A-64 : Bas de l'Allée Royale avec alignement de statues (rajouté sur le fond de la figure A-61), Bassin d'Apollon, Grand Canal.

LE PARTERRE DU NORD

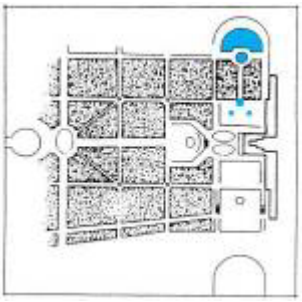

Figure A-65 : Localisation de l'axe Nord (Parterre du Nord, Allée d'Eau, Bassins du Dragon et de Neptune).

Parterre Nord aménagé en 1664-1668.
Fontaine de la Pyramide installée en 1670.
Réagréé en 1684 (suppression du Bassin de la Sirène).
Allée d'Eau aménagé en 1673.
Bassin du Dragon aménagé en 1668 ; simplifié en 168.. ;
Bassin de Neptune aménagé en 1678-1682 ;
achevé en 1741.

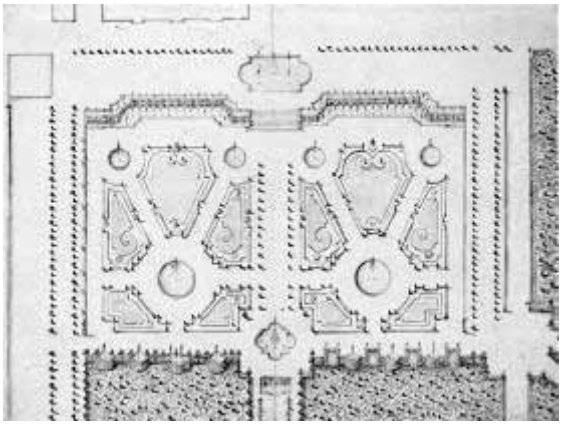

Figure A-66 : Plan du Parterre du Nord (projet).

Figure A-67 : Parterre du Nord en 1668 (détail de la peinture de Patel, figure A-11).

Figure A-68 : Bassin de la Sirène (1679).

Figure A-69 : Parterre du Nord
vu depuis la Fontaine de la Pyramide

Figure A-70 : Parterre du Nord vu depuis le château en 1688.

Figure A-71 : Bassin du Dragon et Allée d'eau en 1676.

Figure A-72 : Bassin du Dragon et Allée d'eau

Figure A-73 : Bassin de Neptune, au-delà le Bassin du Dragon et l'Allée d'eau

Figure A-74 : Bassins du Dragon et de Neptune.

Figure A-75 : Vue de l'axe nord en 1693.

Figure A-76 : Bassins du Dragon et de Neptune.

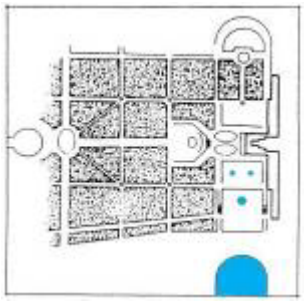

Figure A-77 : Localisation de l'axe sud (Parterre du Midi, Orangerie, Pièce d'eau des Suisses).

Figure A-78 : Parterre du Midi en 1668 (détail de la peinture de Patel, figure A-11).

Aménagé en 1662.
Agrandi en même temps que l'Orangerie (c. 1684).
Sphinx posés en haut des marches en 1685.

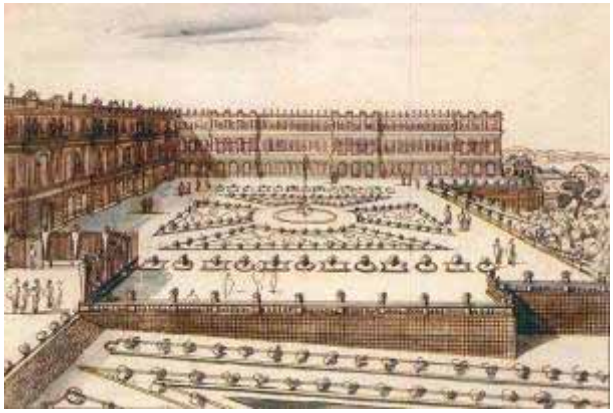

Figure A-79 : Premier Parterre du Midi (Parterre de l'Amour, Parterre des Fleurs) devant l'aile du Midi (c. 1682-1683).

Figure A-80 : Bassin de l'Amour dans le premier Parterre du Midi (1677).

Figure A-81 : Parterre de broderie (premier Parterre du Midi)

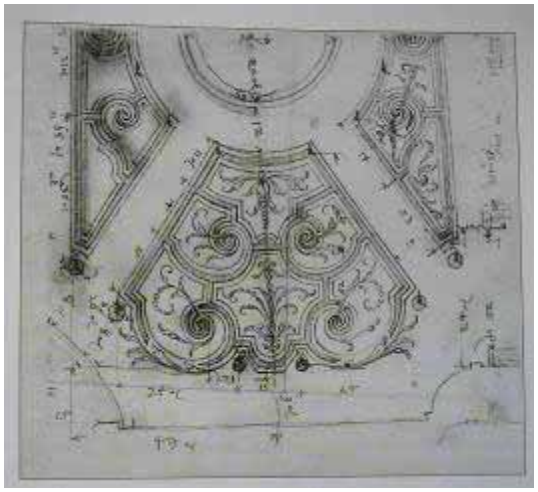

Figure A-82 : Détail, broderie (dessin de Tessin) (Second parterre du Midi, 1687).

Première orangerie construite en 1662-1664.
Agrandie en 1682-1686.

Pièce d'eau des Suisses creusée en 1677-1679.

Figure A-83 : Vue du vieux château et de la première Orangerie en 1664. Sous la butte du château : marécages à l'emplacement de la future Pièce d'eau des Suisses.

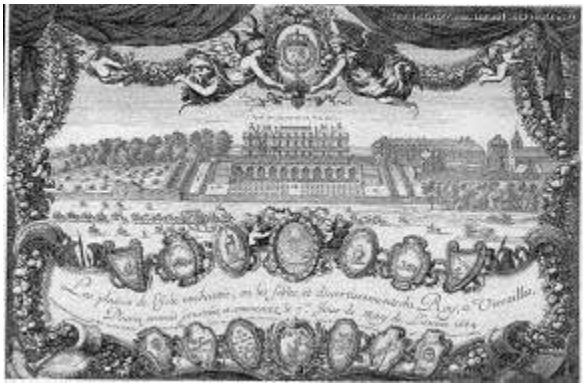

Figure A-84 : Vue du vieux château
et de la première Orangerie en 1664.

Figure A-85 : Vue du vieux château
et de la première Orangerie en 1664.

Figure A-86 : Vue du château de Le Vaux
et de l'Orangerie en 1674.

Figure A-87 : Vue du château de Le Vau
et de l'Orangerie en 1674.

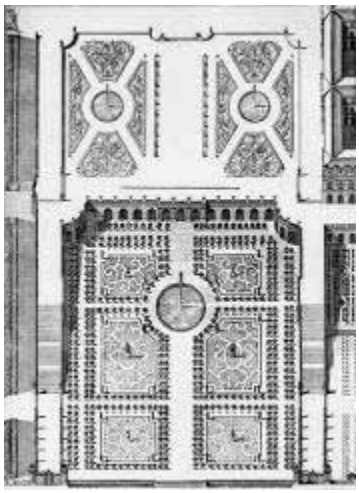

Figure A-88 : Plan du Parterre du Midi et de l'Orangerie (deuxième état).

Figure A-89 : Vue de la Pièce d'eau des Suisses, du château et de l'Orangerie en 1693.

Figure A-90 : Vue de la Pièce d'eau des Suisses, du château et de l'Orangerie vers 1690.

Figure A-91 : Découverte du Parterre de l'Orangerie et de la Pièce d'eau des Suisses depuis le Parterre du Midi.

Figure A-92 : Vue du château et de l'Orangerie vers 1700.

Figure A-93 : Vue du château et de l'Orangerie vers 1690.

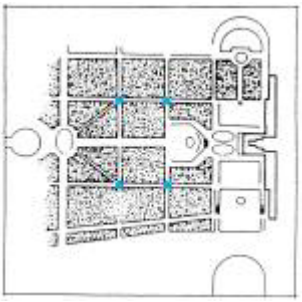

Figure A-94 : Localisation des Fontaines des Saisons.

Bassins ronds creusés en 1663.
Fontaines des Saisons installées en 1671-1674
Simplifiées en 1680-1681.

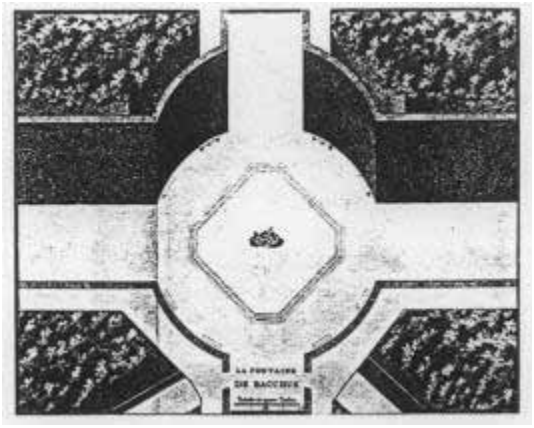

Figure A-95 : Plan de la Fontaine de Bacchus.

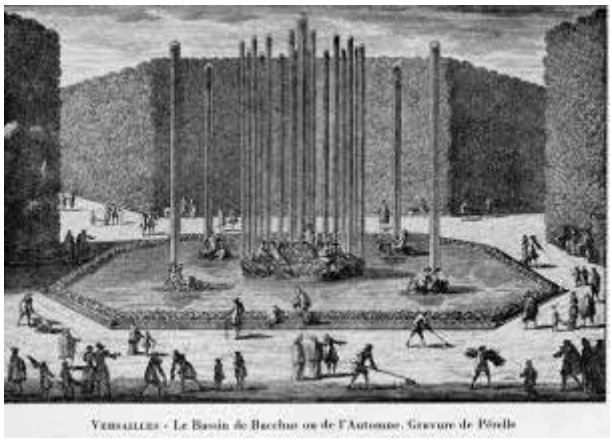

Figure A-96 : Fontaine de Bacchus avant 1680 (premier état).

Figure A-97 : Fontaine de Bacchus vers 1714 (deuxième état).

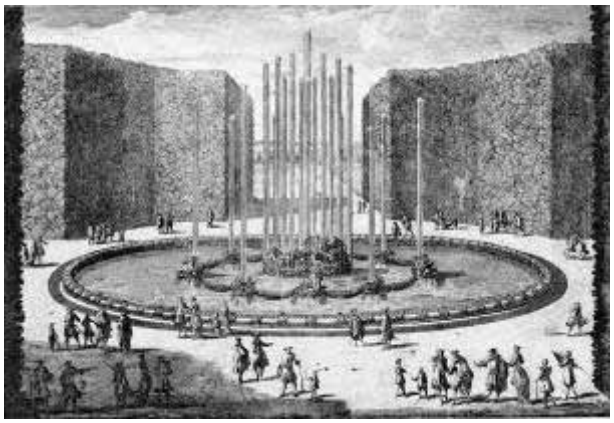

Figure A-98 : Fontaine de Saturne avant 1680 (premier état).

Figure A-99 : Fontaine de Saturne vers 1714 (deuxième état).

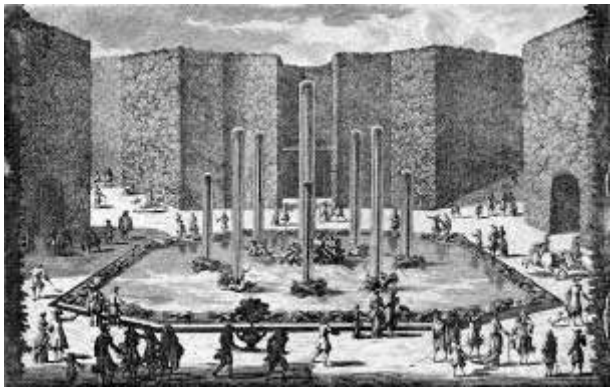

Figure A-100 : Fontaine de Cérès avant 1680 (premier état).

Figure A-101 : Fontaine de Cérès vers 1714 (deuxième état).

Figure A-102 : Fontaine de Cérès vers 1680 (premier état).

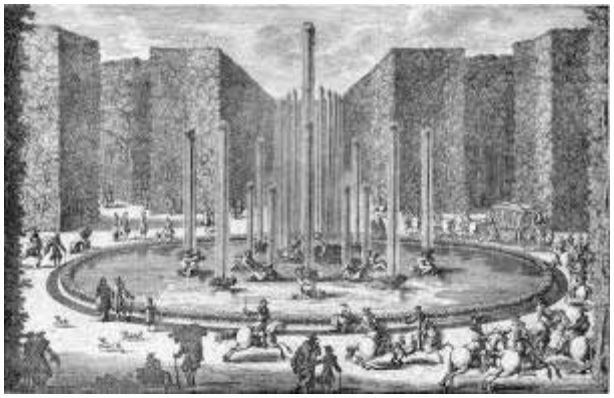

Figure A-103 : Fontaine de Flore avant 1680 (premier état).

Figure A-104 : Fontaine de Flore après 1681 (deuxième état).

BOSQUETS DU DAUPHIN ET DE LA GIRANDOLE

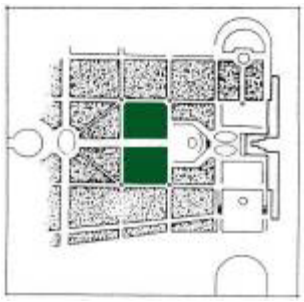

Figure A-105 : Localisation des deux bosquets.

Aménagés en 1663.
(Démolis en 1775 ; reconstruit en 2000)

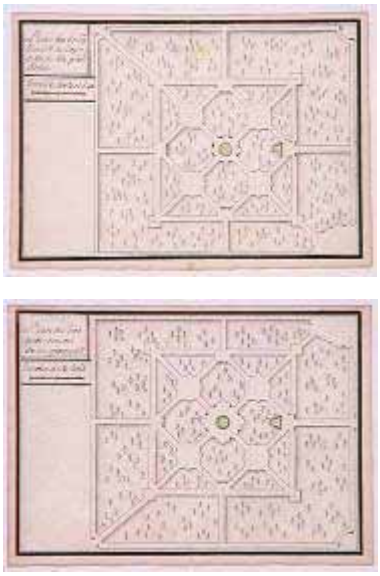

Figure A-106 :

Haut : Bosquet du Dauphin.
Bas : Bosquet de la Girandole.

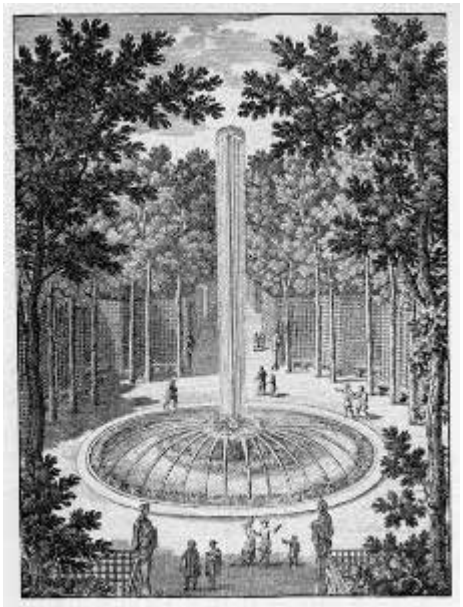

Figure A-107 : Fontaine de la Girandole (premier état).

Figure A-108 : Fontaine du Dauphin vers 1714 (deuxième état)

BOSQUET DU LABYRINTHE

Figure A-109 : Localisation du Labyrinthe.

Aménagé en 1665.
Fontaines installées entre 1672-1677.

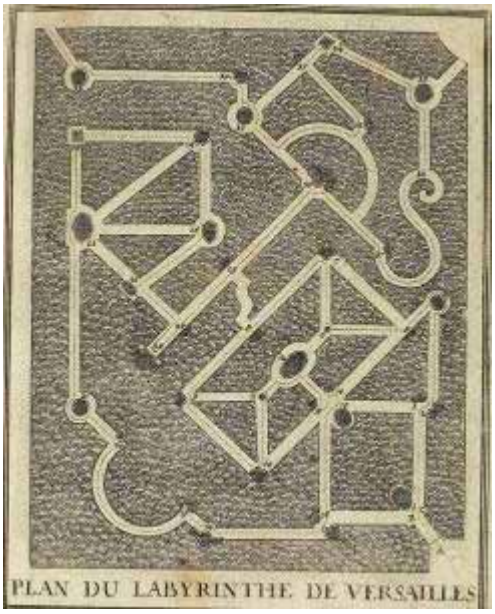

Figure A-110 : Plan du Labyrinthe

Figure A-111 : Entrée du Labyrinthe en 1688, avec les deux statues d'Esope et de l'Amour, et la Fontaine du Milan et des Oiseaux.

Figure A-112 : Fontaine du Cygne et de la Grue. Chemin courbe vers la prochaine fontaine.

Figure A-113 : Fontaine du Dauphin et du Singe. Vue d'une autre fontaine de même dimension.

BOSQUET DE LA SALLE DE BAL

Figure A-114 : Localisation de la Salle de Bal

Aménagé en 1680-1685.
(Inauguré en 1685)
Ile centrale détruite en 1707.

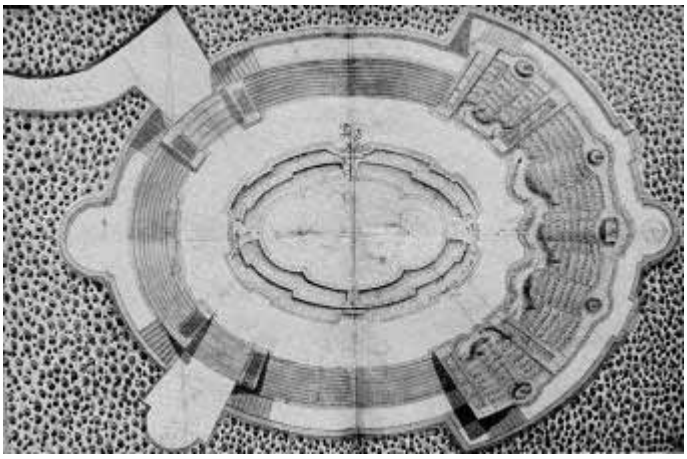

Figure A-115 : Plan de la Salle de Bal

Figure A-116 : Salle de Bal en 1688
avec l'arène centrale

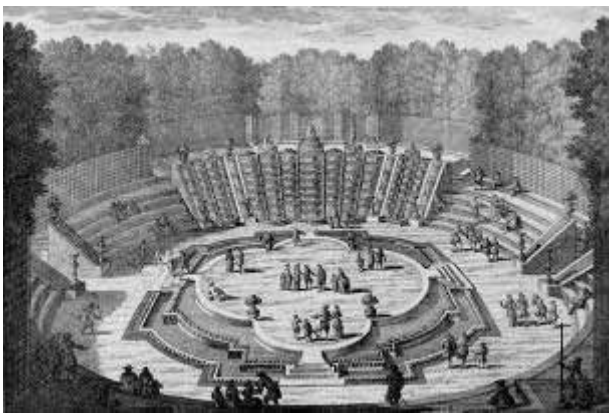

Figure A-117 : Salle de Bal vers 1675
avec l'arène centrale

Figure A-118 : Salle de Bal vers 1714
sans l'arène centrale

BOSQUET DE L'ILE ROYALE

Figure A-119 : Localisation de l'Ile Royale

Aménagé en 1671-1680.
Ile centrale détruite en 1684.
Vasques entre les deux bassins aménagés en 1680, détruits en 1704.
(Grand bassin détruit en 1816).

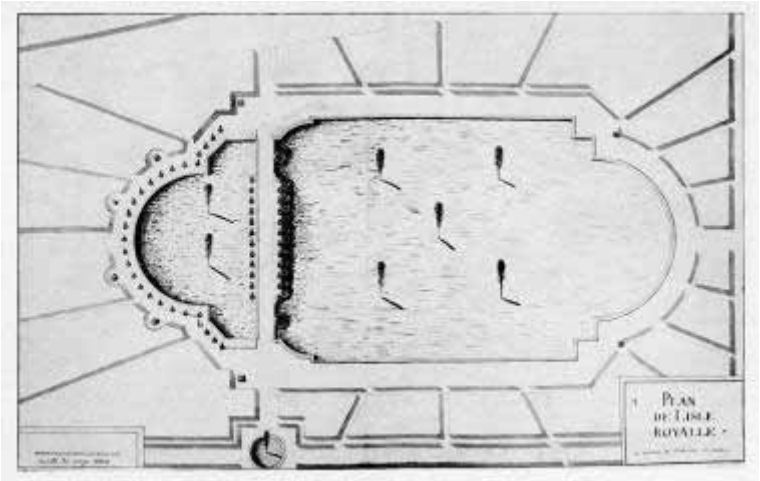

Figure A-120 : Plan de l'Ile Royale (deuxième état).

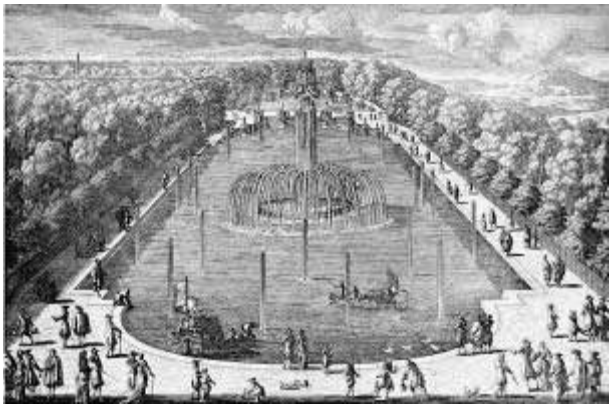

Figure A-121 : La pièce d'eau de l'Ile Royale en 1681 avec l'île centrale

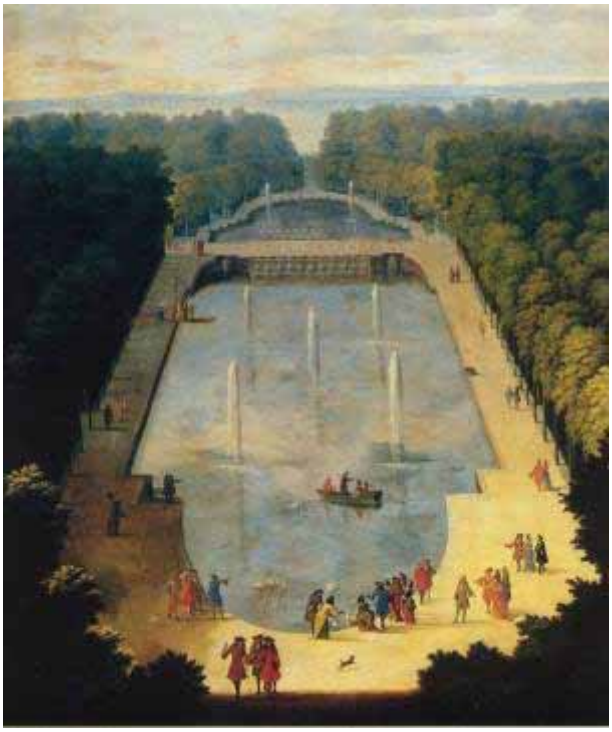

Figure A-122 : L'Ile Royale en 1688. L'île centrale a été remplacée par cinq jets. L'allée séparant les deux pièces d'eau est bordée de vasques.

BOSQUET DE LA SALLE DES ANTIQUES / DES MARRONNIERS

Figure A-123 : Localisation de la Salle des Antiques.

Aménagé en 1678 (Galerie d'Eau).
Statues installées en 1680-1684.
Simplifié en 1704 et planté de marronniers.

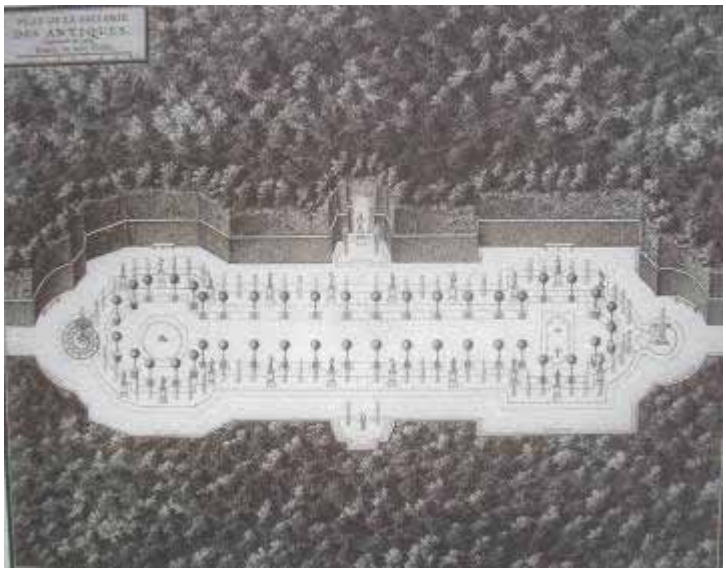

Figure A-124 : Plan de la Salle des Antiques

Figure A-125 : Salle des Antiques

Figure A-126 : Galerie d'Eau avant l'installation des statues.

Figure A-127 : Salle des Marronniers en 1722.

BOSQUET DES SOURCES

Figure A-128 : Localisation du Bosquet des Sources.

Aménagé en 1674.

Détruit en 1684 pour construire la Colonnade.

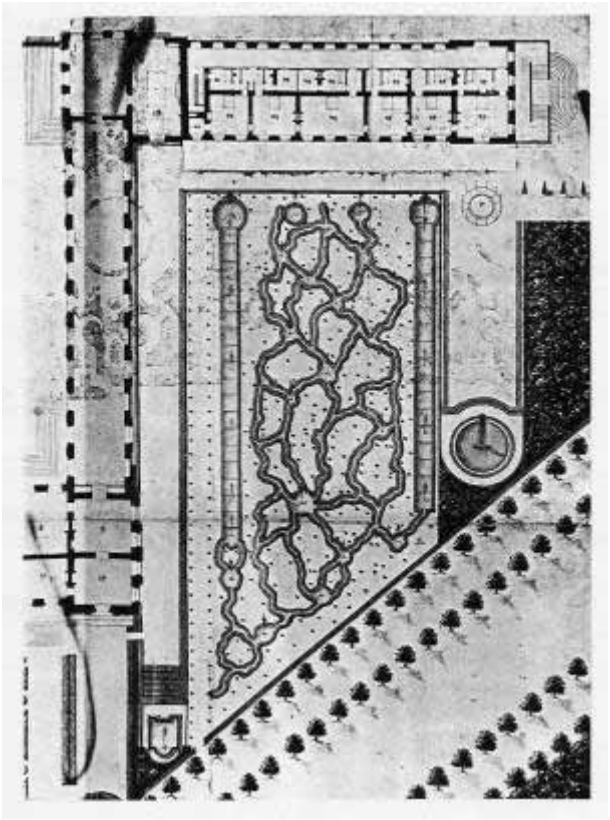

Figure A-129 : Bosquet des Sources au Trianon.

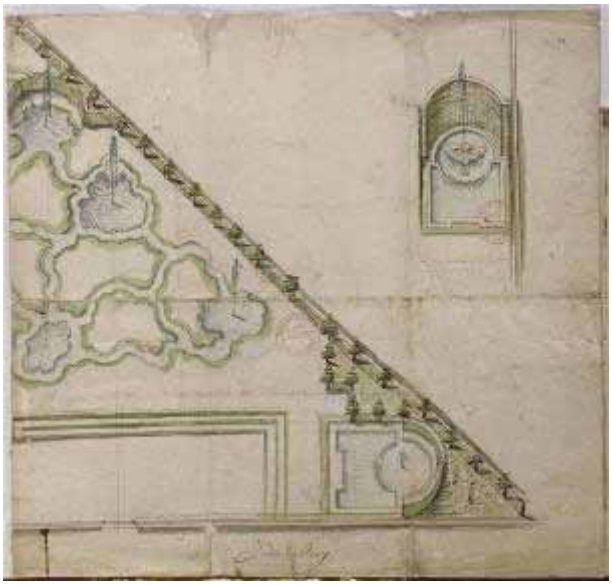

Figure A-130 : Bosquet des Sources au Trianon (dessin de Le Nôtre).

BOSQUET DE LA COLONNADE

Figure A-131 : Localisation du Bosquet de la Colonnade

Construit en 1684-1688.
Statue centrale installée en 1699.

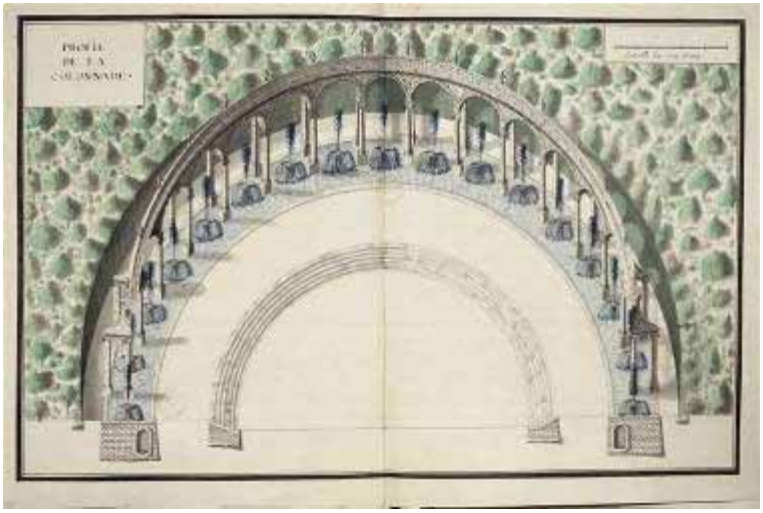

Figure A-132 : Profil de la Colonnade.

Figure A-133 : La Colonnade en 1688.

Figure A-134 : La Colonnade en 1714,
avec au centre l'Enlèvement de Proserpine.

BOSQUETS DU BERCEAU D'EAU ET DU PAVILLON D'EAU

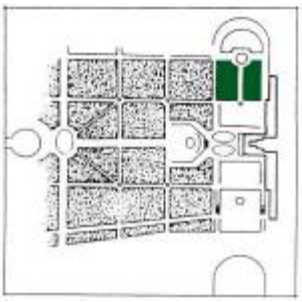

Figure A-135 : Localisation des Bosquets du Berceau d'Eau et du Pavillon d'Eau.

Aménagés en 1671-1672.
Démolis en 1677.

Figure A-136 : Le Berceau d'Eau.

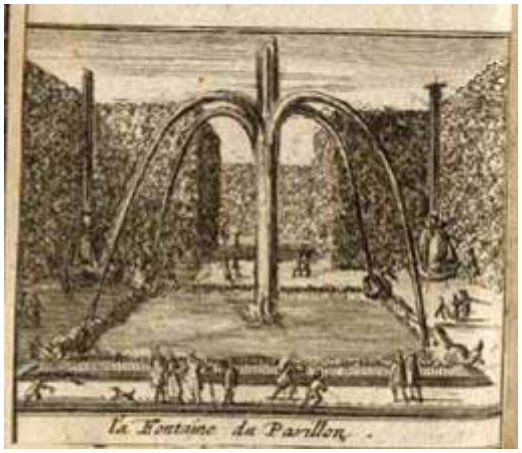

Figure A-137 : Le Pavillon d'Eau.

BOSQUET DE L'ARC DE TRIOMPHE

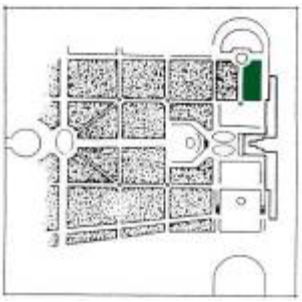

Figure A-138 : Localisation de l'Arc de Triomphe..

Salle haute aménagé en 1676-1678.
Salle basse aménagée en 1681-1684.
(Reconstruit en 2007).

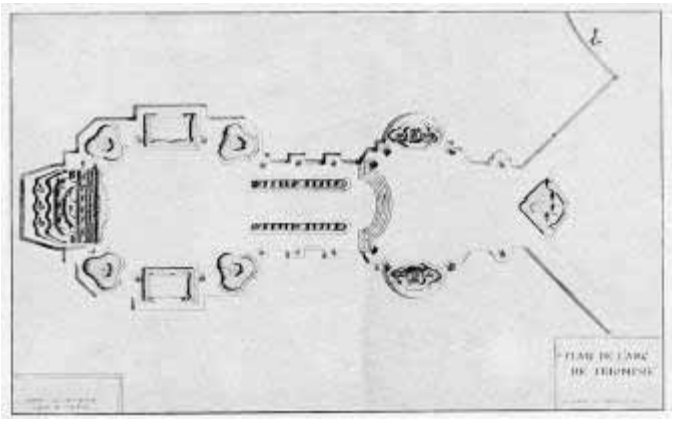

Figure A-139 : Plan de l'Arc de Triomphe

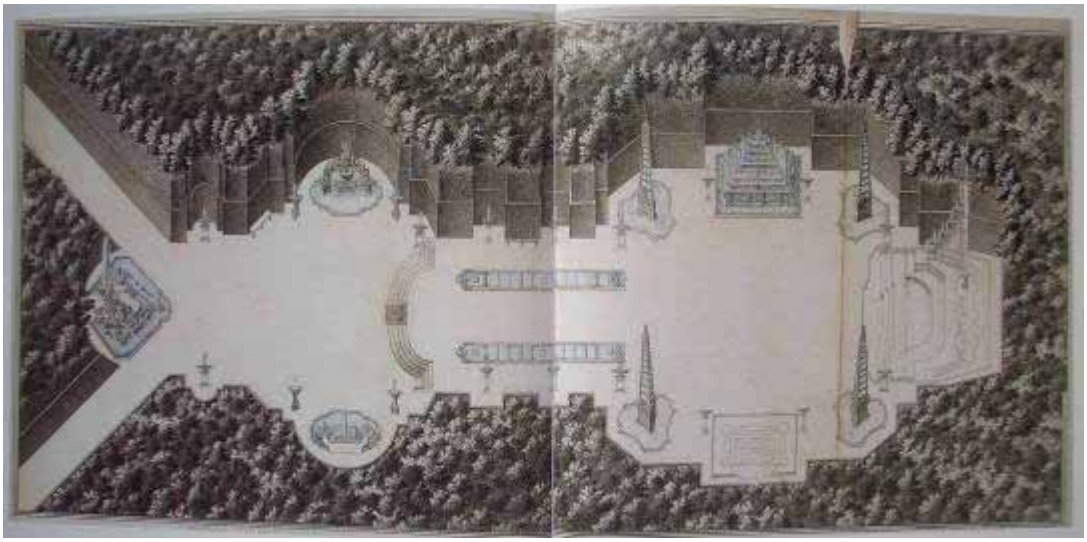

Figure A-140 : Bosquet de l'Arc de Triomphe.

Figure A-141 : Bosquet de l'Arc de Triomphe
(détail de la figure A-75, 1693).

Figure A-142 : Bosquet de l'Arc de Triomphe

Figure A-143 : En remontant :
vue de l'Arc de Triomphe (1688).

Figure A-144 : Vue de l'Arc de Triomphe (1714).

Figure A-145 : En redescendant :
vue de la France Victorieuse (1688).

Figure A-146 : Vue de la France Victorieuse
(erreur sur l'emplacement des buffets d'eau).

BOSQUET DES TROIS FONTAINES

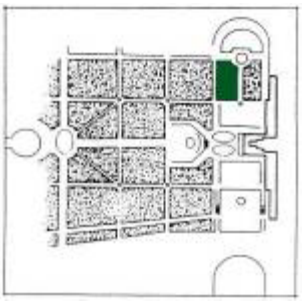

Figure A-147 : Localisation des Trois Fontaines

Aménagé en 1677-1679.
(Reconstruit en 2007 ?)

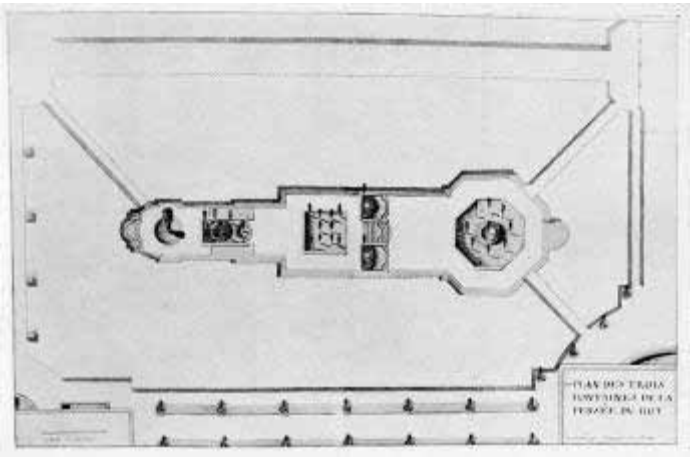

Figure A-148 : Plan du Bosquet des Trois Fontaines

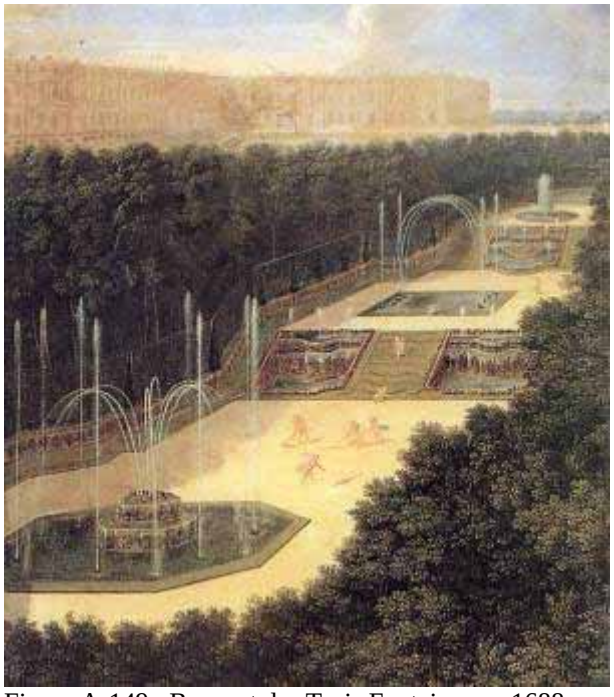

Figure A-149 : Bosquet des Trois Fontaines en 1688.

Figure A-150 : Bosquet des Trois Fontaines en 1684.

BOSQUET DU MARAIS

Figure A-151 : Localisation du Marais.

Aménagé en 1670-1673.
Détruit en 1704 pour être remplacé par le Bosquet des Bains d'Apollon.

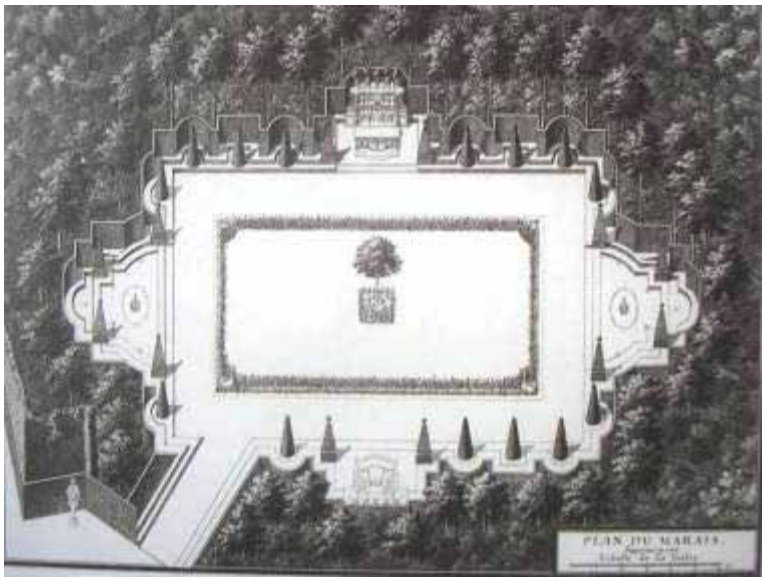

Figure A-152 : Plan du Marais

Figure A-153 : Vue du Marais (1688).

Figure A-154 : Vue du Marais

Figure A-155 : Vue du Marais (1690).

BOSQUET DES BAINS D'APOLLON

Figure A-156 : Localisation des Bains d'Apollon

Aménagé en 1704-1705.
(Détruit en 1778 ; remplacé par un projet d'Hubert Robert).

Figure A-157 : Plan des Bains d'Apollon.

Figure A-158 : Bains d'Apollon en 1713.

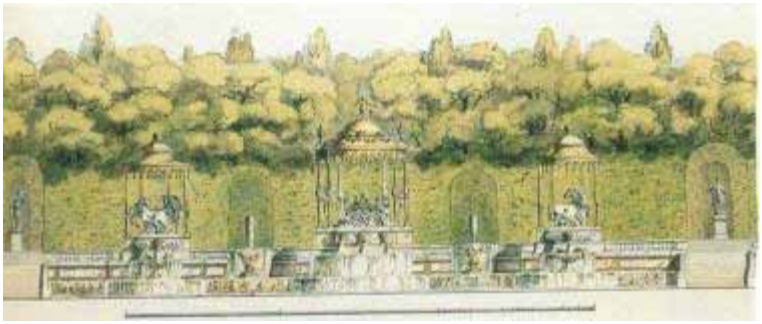

Figure A-159 : Projet de baldaquin pour les Bains d'Apollon (1702-1705).

BOSQUET DU THEATRE D'EAU

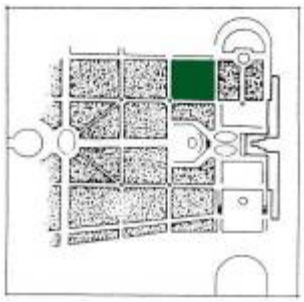

Figure A-160 : Localisation du Théâtre d'Eau.

Aménagé en 1671-1673.

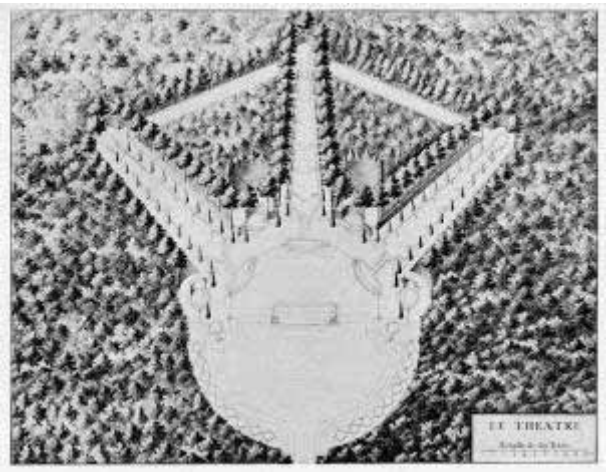

Figure A-161 : Plan du Théâtre d'Eau

Figure A-162 : Théâtre d'Eau (1693) :
vue de la scène de théâtre.

Figure A-163 : Théâtre d'Eau (1693) :
vue de l'amphithéâtre et la sortie.

BOSQUET DE LA MONTAGNE D'EAU OU DE L'ETOILE

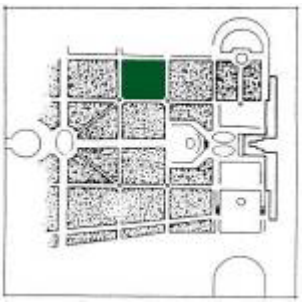

Figure A-164 : Localisation de la Montagne d'Eau.

Allées aménagées en 1666.
Fontaines installées en 1671-1674.

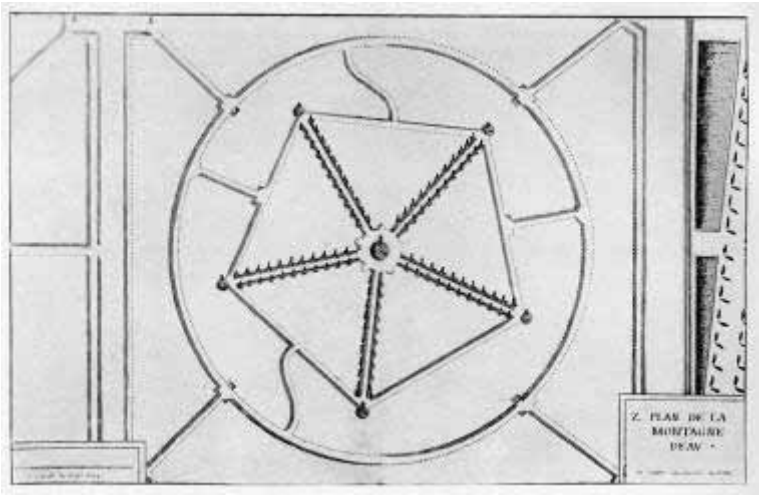

Figure A-165 : Plan de la Montagne d'Eau.

Figure A-166 : Montagne d'Eau en 1688.

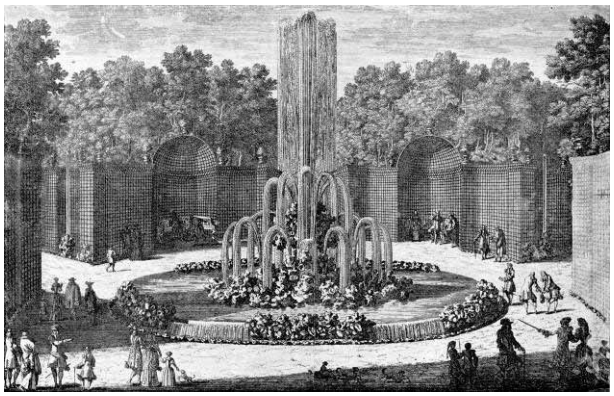

Figure A-167 : Montagne d'Eau.

Figure A-168 : Montagne d'Eau : les allées en étoile.

BOSQUET DE LA RENOMMEE / BAINS D'APOLLON / DÔMES

Figure A-169 : Localisation du Bosquet de la Renommée.

Bosquet de la Renommée :
Aménagé en 1675.
Fontaine de la Renommée installée en 1677, enlevée en 1684.
Pavillons rajoutés en 1681.

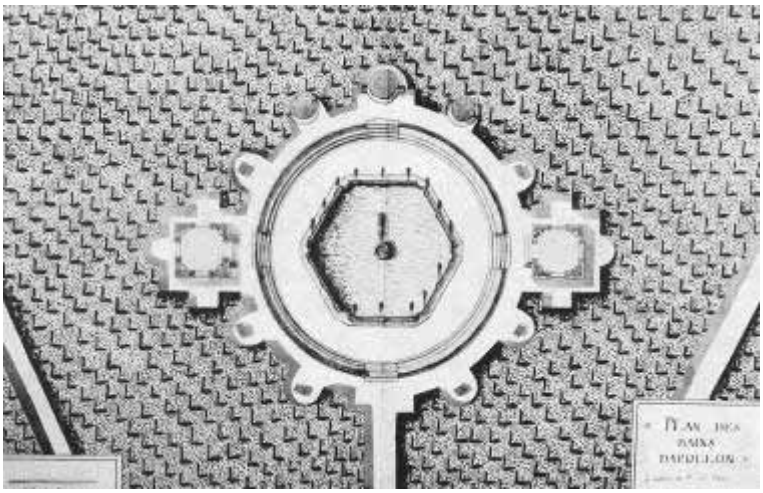

Figure A-170 : Plan du Bosquet des Bains d'Apollon.

Figure A-171 : Bosquet de la Renommée.

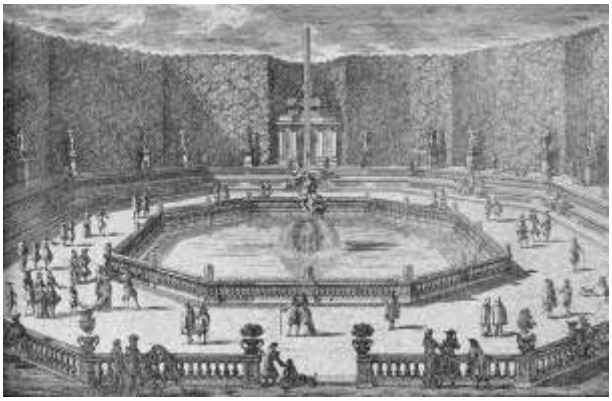

Figure A-172 : vue erronée du bosquet de la Renommée.

Bosquet des Bains d'Apollon (1685-1705) :
Groupes des Bains d'Apollon installés en 1685, enlevés en 1705.

Bosquet des Dômes :(à partir de 1705)

BOSQUET DES BAINS D'APOLLON / DES DOMES

Figure A-173 : Bosquet des Bains d'Apollon en 1688.

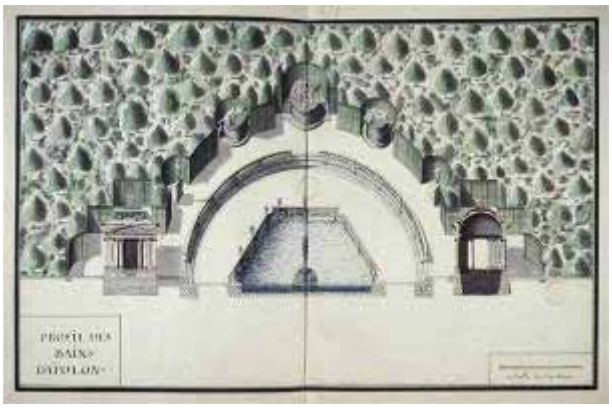

Figure A-174 : Bosquet des Bains d'Apollon.

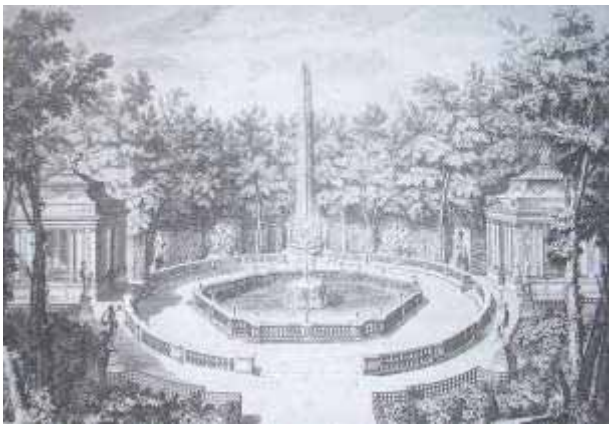

Figure A-175 : Bosquet des Bains d'Apollon.

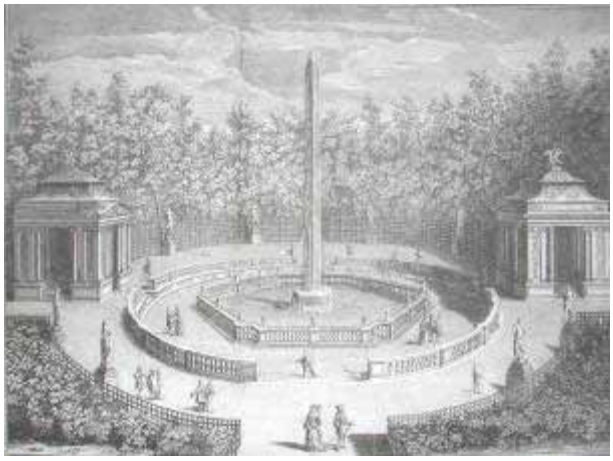

Figure A-176 : Bosquet des Dômes en 1714.

BOSQUET DE L'ENCELADE

Figure A-177 : Localisation de l'Encelade.

Aménagé en 1675-1677.

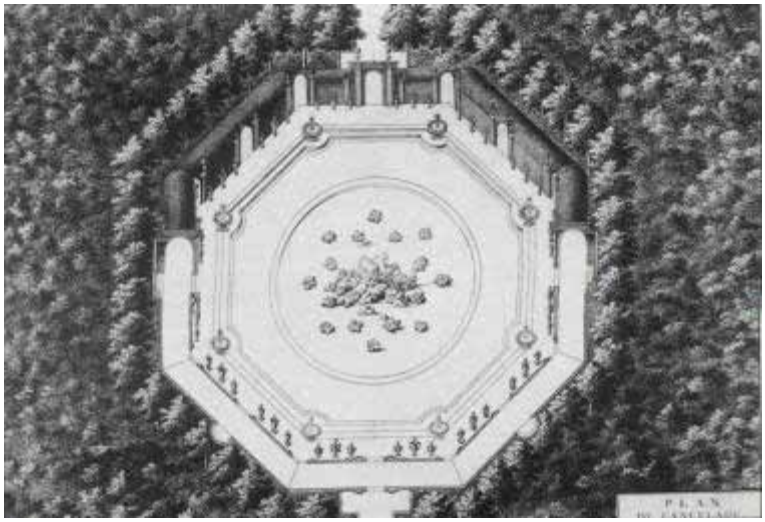

Figure A-178 : Plan du Bosquet de l'Encelade.

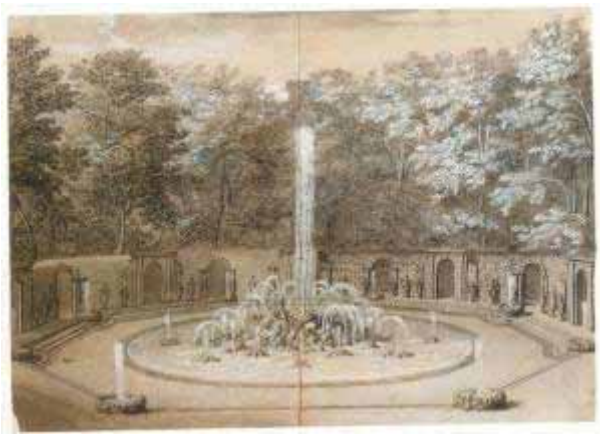

Figure A-179 : L'Encelade vers 1700.

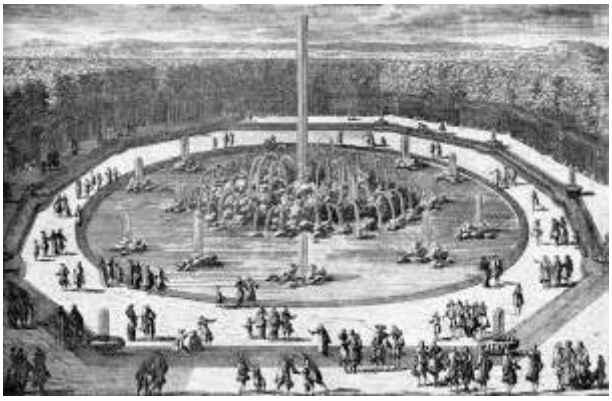

Figure A-180 : L'Encelade.

BOSQUET DE LA SALLE DE CONSEIL OU DES FESTINS

Figure A-181 : Localisation de la Salle de Conseil ;

Aménagé en 1671-1674.
Détruit en 1704 pour être remplacé par l'Obélisque.

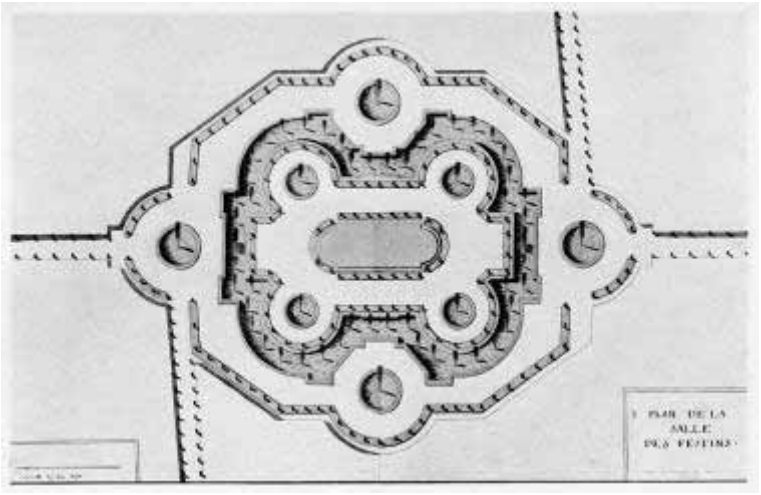

Figure A-182 : Plan de la Salle de Conseil.

Figure A-183 : Salle du Conseil en 1688.

Figure A-184 : Salle du Conseil : premier état avec une fontaine au centre de l'île.

Figure A-185 : Salle du Conseil : la fontaine centrale a été supprimée.

BOSQUET DE L'OBELISQUE

Figure A-186 : Localisation de l'Obélisque.

Aménagé en 1704-1705.

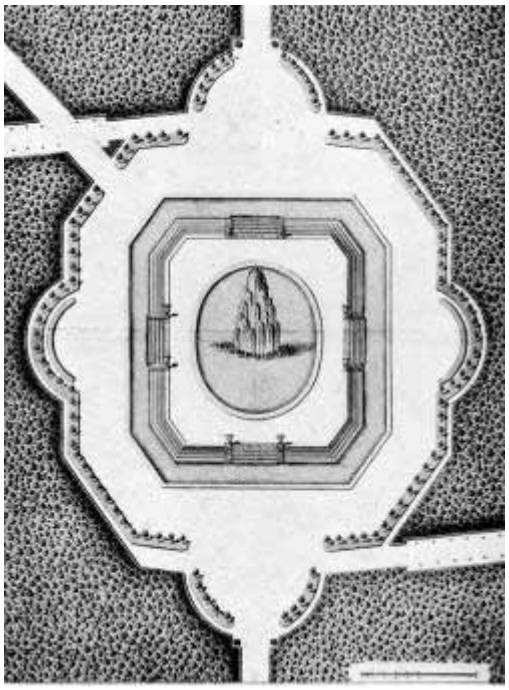

Figure A-187 : Plan de l'Obélisque.

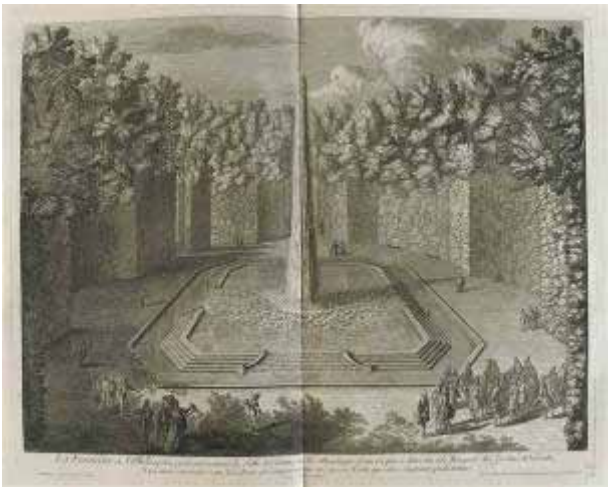

Figure A-188 : L'Obélisque vers 1714.

Figure A-189 : Réseau hydraulique avant 1661.

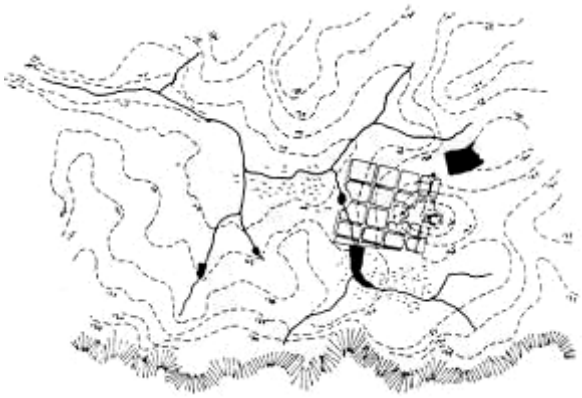

Figure A-190 : Réseau hydraulique en 1666.

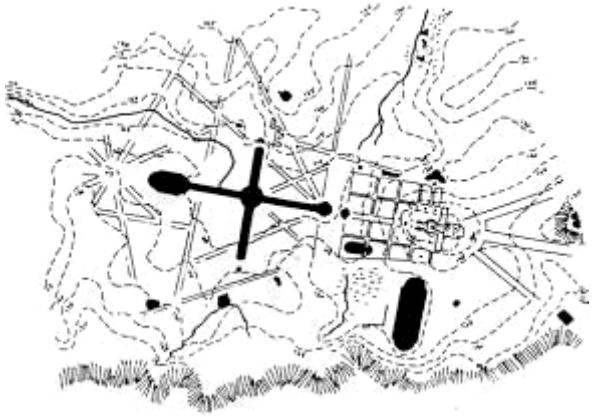

Figure A-191 : Réseau hydraulique en 1700.

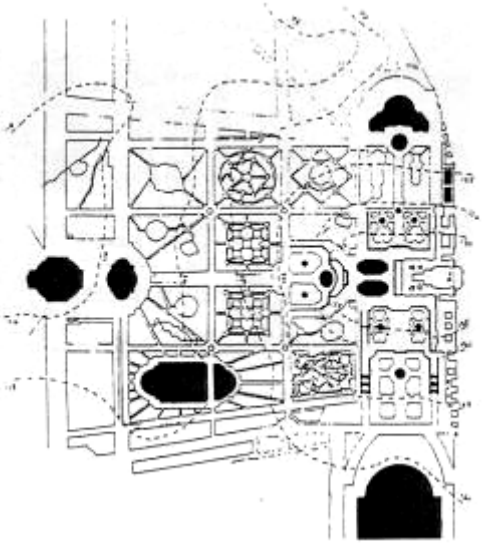

Figure A-192 : Bassins et topographie.

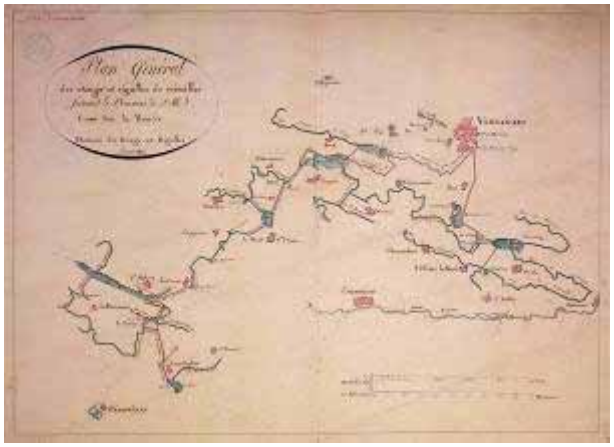

Figure A-193 : Les rigoles du plateau de Saclay en 1812.

Figure A-194 : Pompes et moulins vus depuis la Grotte de Thétis..

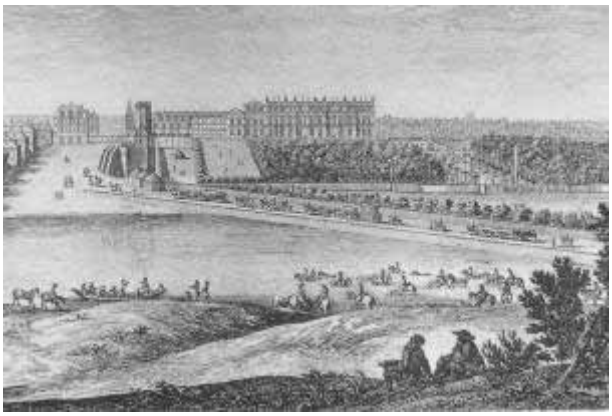

Figure A-195 : Vue de la Pompe depuis l'Etang de Clagny en 1674.

Figure A-196 : Vue du parterre Nord, des réservoirs et de la Pompe, vers 1680.

Figure A-197 : Les réservoirs de Montbauron en 1688.

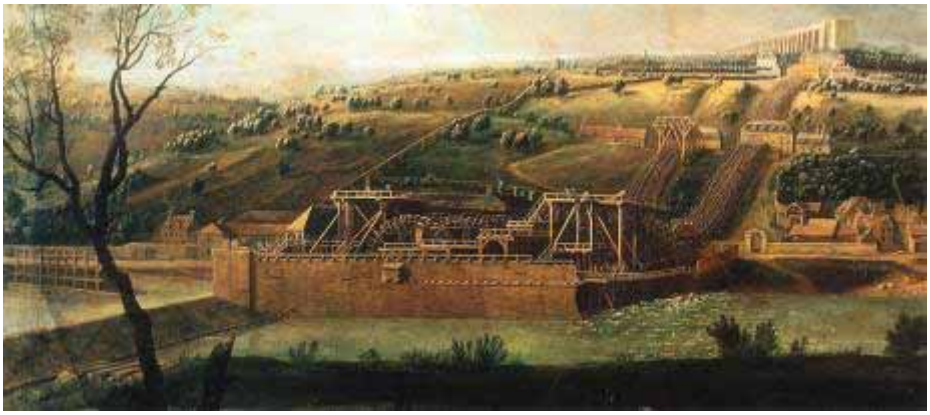

Figure A-198 : La Machine de Marly.

ANNEXE B ITINERAIRES DE PROMENADE

Jean de la Fontaine : *Les Amours de Psyché et Cupidon,* 1669 406

Madeleine de Scudéry : *La Promenade de Versailles,* 1669 407

André Félibien : *Description sommaire du Château de Versailles,* 1674 409

Claude Denis : *Explication,* c. 1675 411

Sieur Combes : *Explication,* c1681 413

Nicodème Tessin : *Relation de la visite,* 1687 415

Louis XIV : *Manière de montrer les jardins de Versailles,* c. 1695 417

Jean-Aimar Piganiol de la Force : *Nouvelle Description,* 1701 (1730) 419

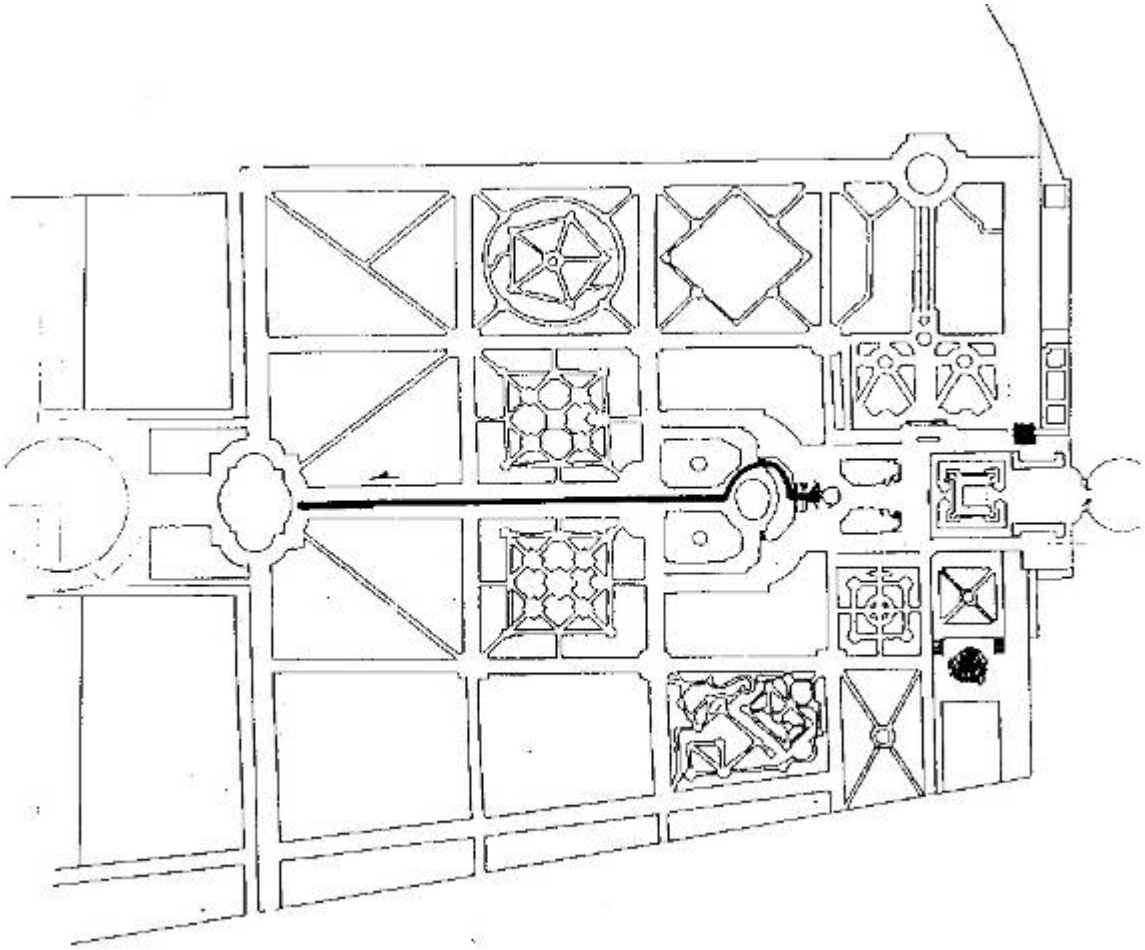

Figure B-1 : Itinéraire de La Fontaine en 1668.

Séquence de la visite :

- Ménagerie
- Orangerie
- Grotte de Thétis
- Descente de la Grande Allée, depuis les rampes de Latone jusqu'au Grand Canal (représenté sur le plan).

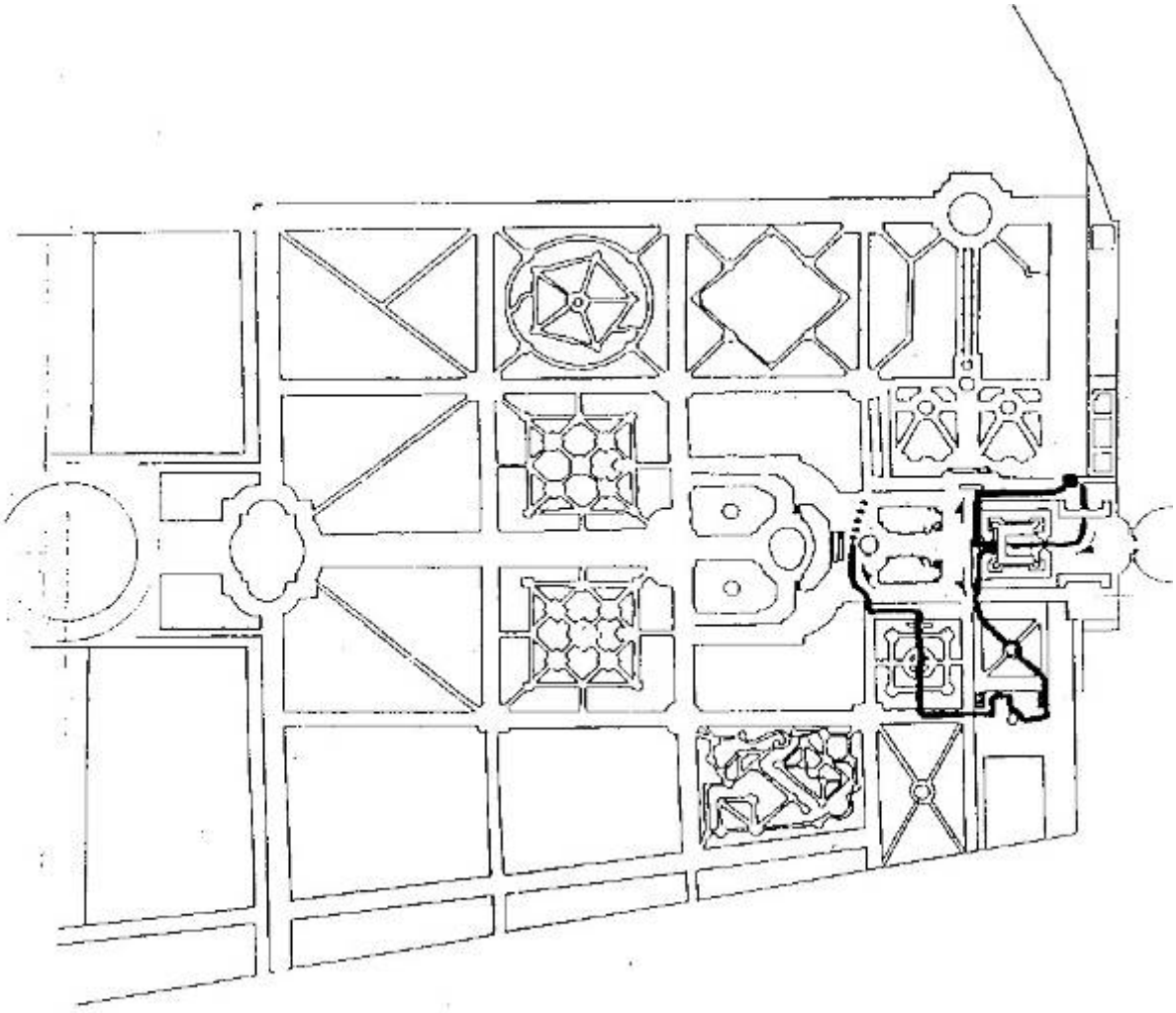

Figure B-2 : Itinéraire de Scudéry en 1668.

Séquence de la visite :

1) Les vues du jardins

- Vue depuis la colline de Satory
- Vue depuis l'entrée du château (côté ville)
- Vue depuis le vestibule
- Vue depuis le fossé entourant le château
- Vue vers le sud depuis le premier étage (Parterre du Midi, colline de Satory)
- Vue vers l'ouest depuis le premier étage (Parterre de l'Ouest, Grand Canal)

2) Parcours autour du château (représenté sur le plan)

- Parterre du Nord, vue le long de l'axe
- Grotte de Thétis
- Réservoirs au somment de la Grotte
- Traversée du château pour rejoindre le côté sud
- Parterre du Midi
- Surprise de l'Orangerie
- Marches pour descendre dans l'Orangerie
- Traversée du bosquet adjoignant l'Orangerie
- Sommet du Fer à Cheval, surprise de Latone

3) Suite de la promenade dans le jardin

- Fontaine du Dragon
- Promenade à pied dans les allées du Petit Parc
- Ménagerie
- Promenade (à cheval ou en voiture ?) dans les allées du Grand Parc
- Vue sur le château depuis l'extrémité du Grand Canal
- Retour à l'Orangerie.

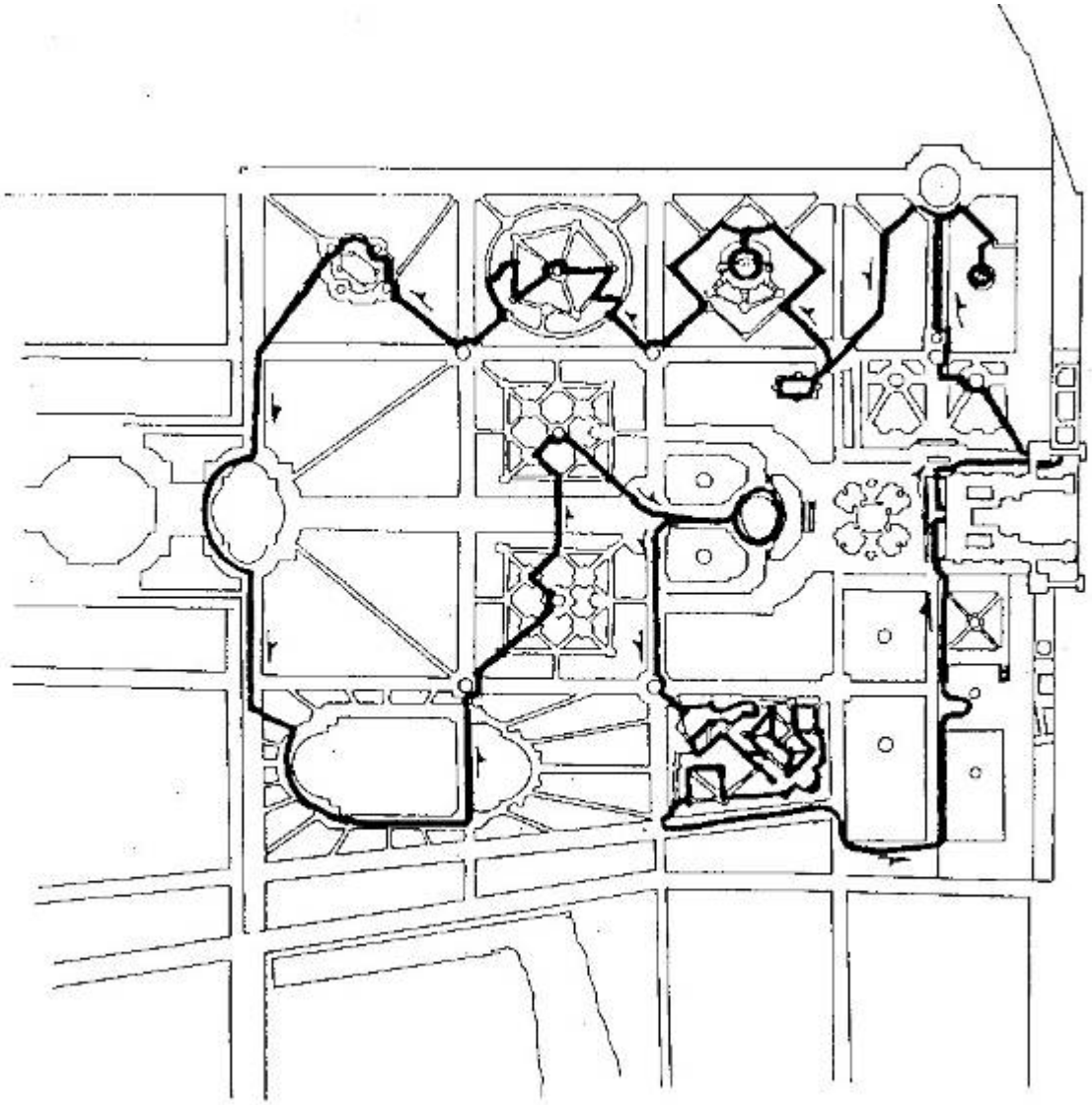

Figure B-3 : Itinéraire de Félibien en 1673.

Séquence de la visite :

Départ depuis la terrasse devant le vestibule.

1) Moitié nord

- Bassin de la Sirène
- Grotte de Thétys
- Réservoirs au somment de la Grotte
- Parterre du Nord, Bassins de la Couronne
- Fontaine de la Pyramide
- Fontaine des Nymphes
- Allée d'Eau
- Fontaine du Dragon
- Bosquet du Pavillon d'Eau
- Bosquet du Berceau d'Eau
- Bosquet du Marais
- Bosquet du Théâtre d'Eau
- Bassin de Cérès
- Bosquet de la Montagne d'Eau
- Bassin de Flore
- Bosquet de la Salle du Festin (ou du Conseil)
- Bassin d'Apollon

2) Moitié sud

- Bosquet de l'Ile Royale
- Bassin de Saturne
- Les Bosquets de la Girandole et du Dauphin
- Bassin de Latone
- Bassin de Bacchus
- Bosquet du Labyrinthe
- Orangerie
- Parterre des Fleurs (du Midi)
- (Parterre d'Eau en travaux)

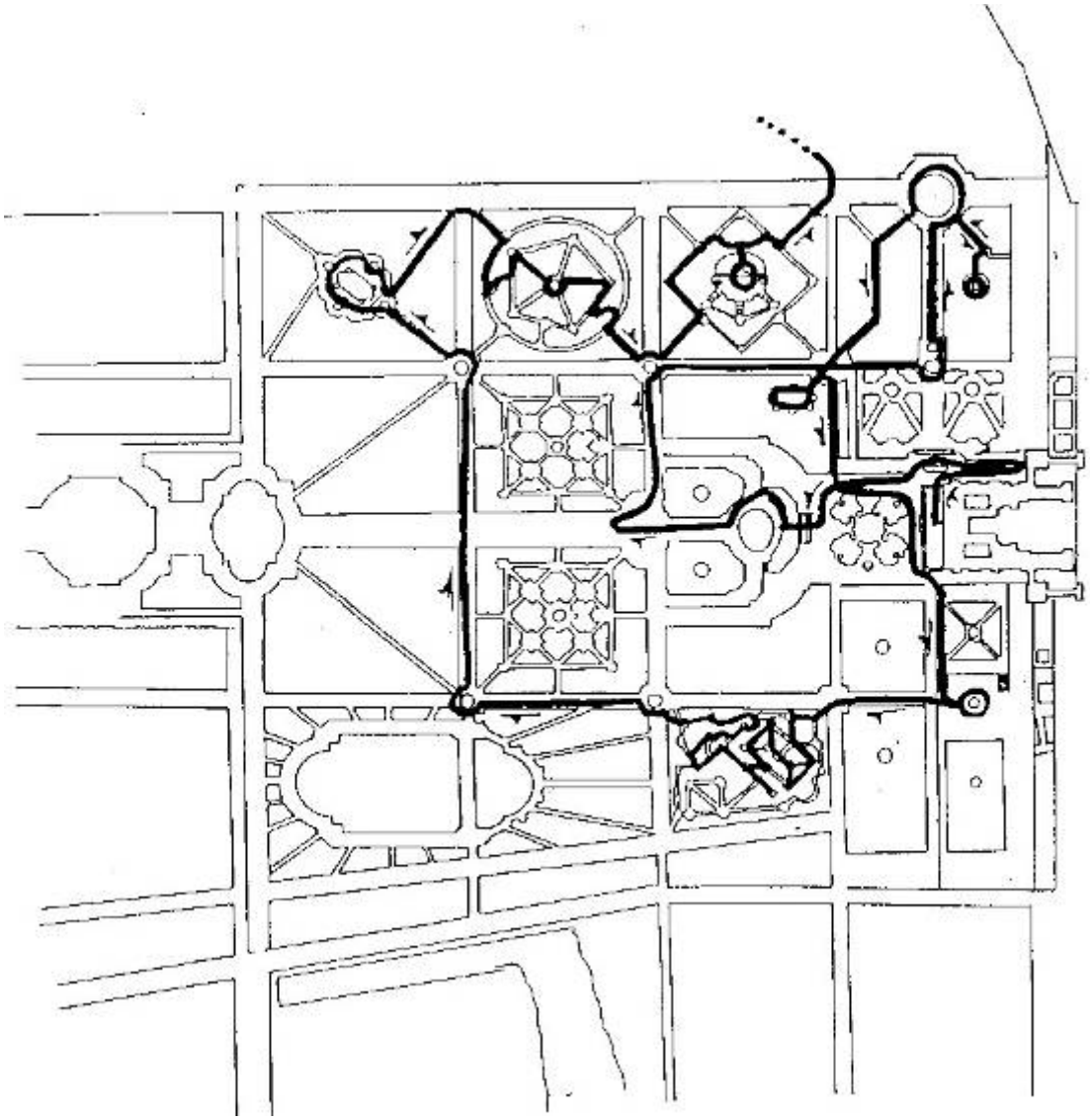

Figure B-4 : Itinéraire de Denis en 1674.

Séquence de la visite :

- Vue le long du grand axe (Parterre de l'Ouest, Grand Canal)
- Grotte de Thétis
- Retour au Parterre de l'Ouest, surprise de Latone, vue du Bassin d'Apollon dans le lointain
- Fer à Cheval
- Bassin de Cérès
- Fontaine de la Pyramide
- Fontaine des Nymphes
- Allée d'Eau
- Fontaine du Dragon
- Bosquet du Pavillon d'Eau
- Bosquet du Berceau d'Eau
- Bosquet du Marais
- Traversée devant le Château vers le sud, façade du Château (et Parterre du Midi)
- Orangerie
- Bosquet du Labyrinthe
- Bassin de Bacchus
- Bassin de Saturne
- Bassin de Flore
- Bosquet de la Salle du Festin (ou du Conseil)
- Bosquet de la Montagne d'Eau
- Bosquet du Théâtre d'Eau
- Continuation de la promenade vers le Trianon

Sieur Combes : *Explication*, c1681.

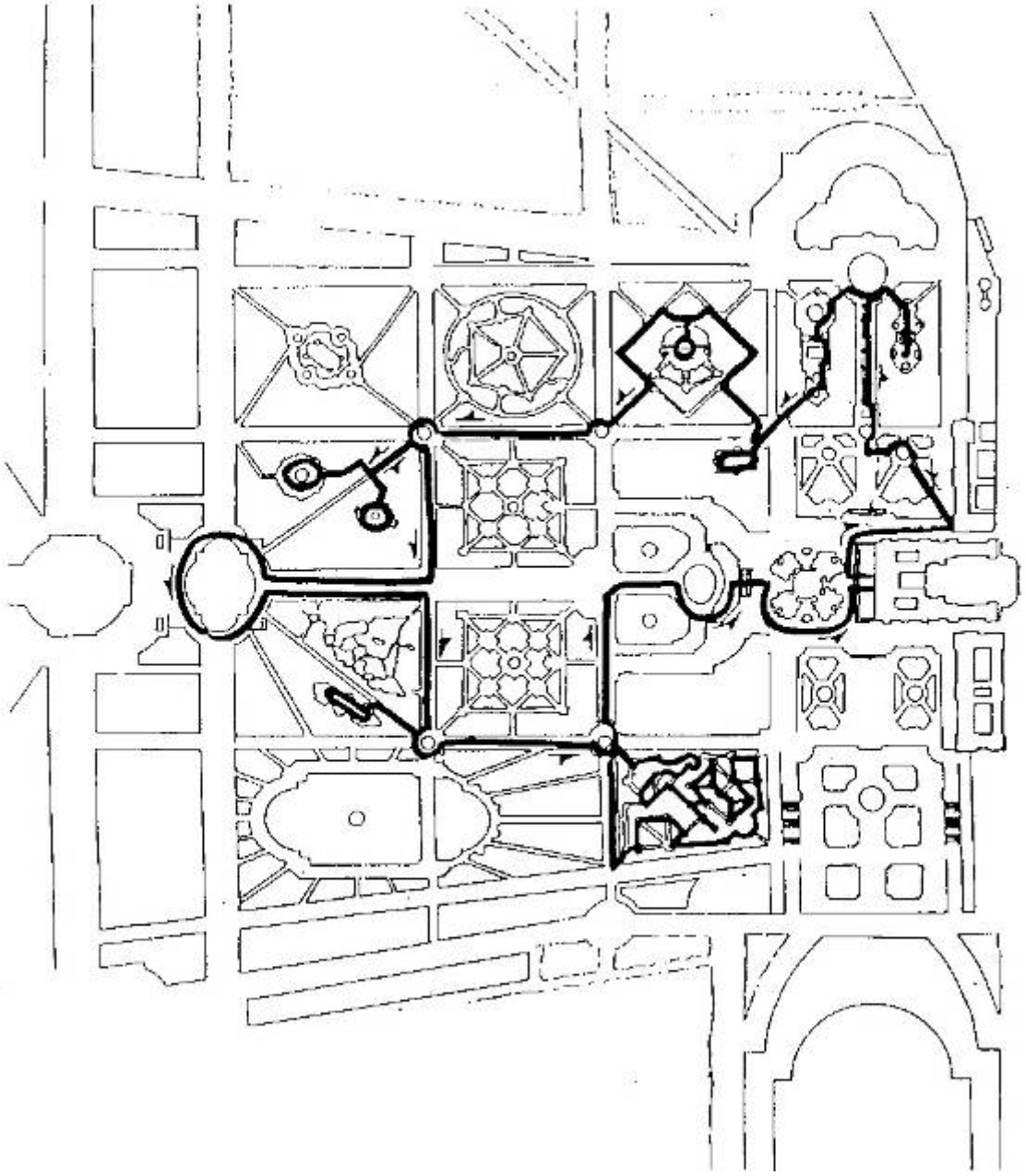

Figure B-5 : Itinéraire de Combes en 1681.

Séquence de la visite :

Départ depuis la terrasse devant le vestibule.

1) Moitié nord

- Bassin de la Sirène
- Grotte de Thétys
- Réservoirs au somment de la Grotte
- Parterre du Nord, Bassins de la Couronne
- Fontaine de la Pyramide
- Fontaine des Nymphes
- Allée d'Eau
- Fontaine du Dragon
- Bosquet du Pavillon d'Eau
- Bosquet du Berceau d'Eau
- Bosquet du Marais
- Bosquet du Théâtre d'Eau
- Bassin de Cérès
- Bosquet de la Montagne d'Eau
- Bassin de Flore
- Bosquet de la Salle du Festin (ou du Conseil)
- Bassin d'Apollon

2) Moitié sud

- Bosquet de l'Ile Royale
- Bassin de Saturne
- Les Bosquets de la Girandole et du Dauphin
- Bassin de Latone
- Bassin de Bacchus
- Bosquet du Labyrinthe
- Orangerie
- Parterre d'Eau

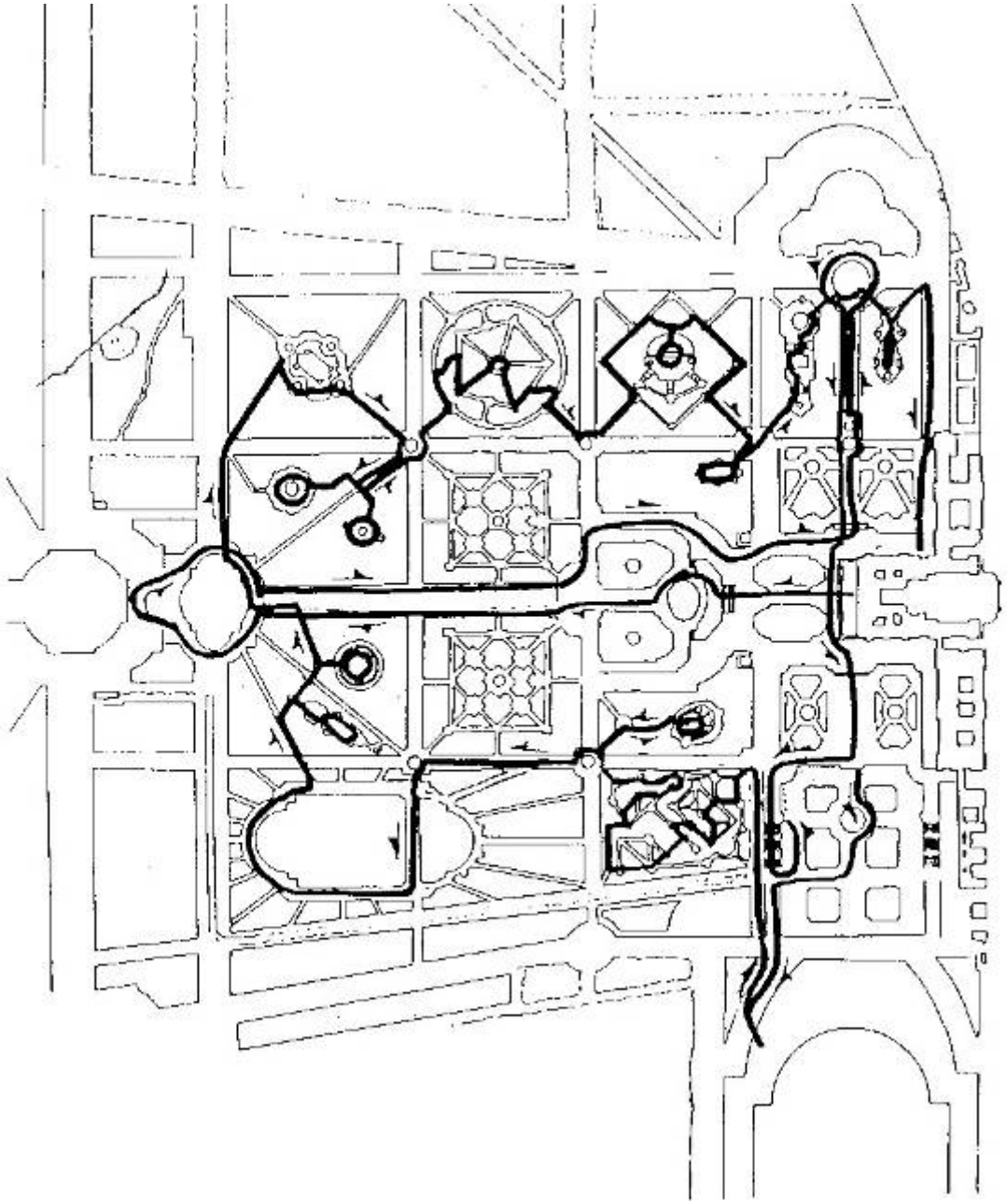

Figure B-6 : Itinéraire de Tessin en 1687.

Séquence de la visite :

Arrivée du côté de Marly

1) Fontaines fonctionnant toute la journée

- Réservoirs au somment de la Grotte
- Parterre d'Eau
- Allée Royale
- Fer à Cheval, Bassin de Latone
- Bassin d'Apollon
- Retour
- Parterre du Nord,??
- Allée d'Eau
- Fontaine du Dragon
- Bassin de Neptune
- Retour, traversée du Parterre d'Eau
- Parterre du Midi
- Les Cent-Marches
- Orangerie
- Lac des Suisses
- (mention des Fontaines des Saisons)

2) Fontaines en fonction seulement sur demande particulière

- Bosquet du Labyrinthe
- Bosquet de la Salle de Bal
- Bosquet de l'Ile Royale
- Bosquet de la Galerie des Antiques
- Bosquet de la Colonnade
- Bosquet de la Salle du Conseil
- Bosquet de l'Encelade
- Bosquet des Dômes
- Bosquet de l'Etoile
- Bosquet du Théâtre d'Eau
- Bosquet du Marais
- Bosquet des Trois Fontaines
- longer le Bassin de Neptune
- Bosquet de l'Arc de Triomphe
- Retour

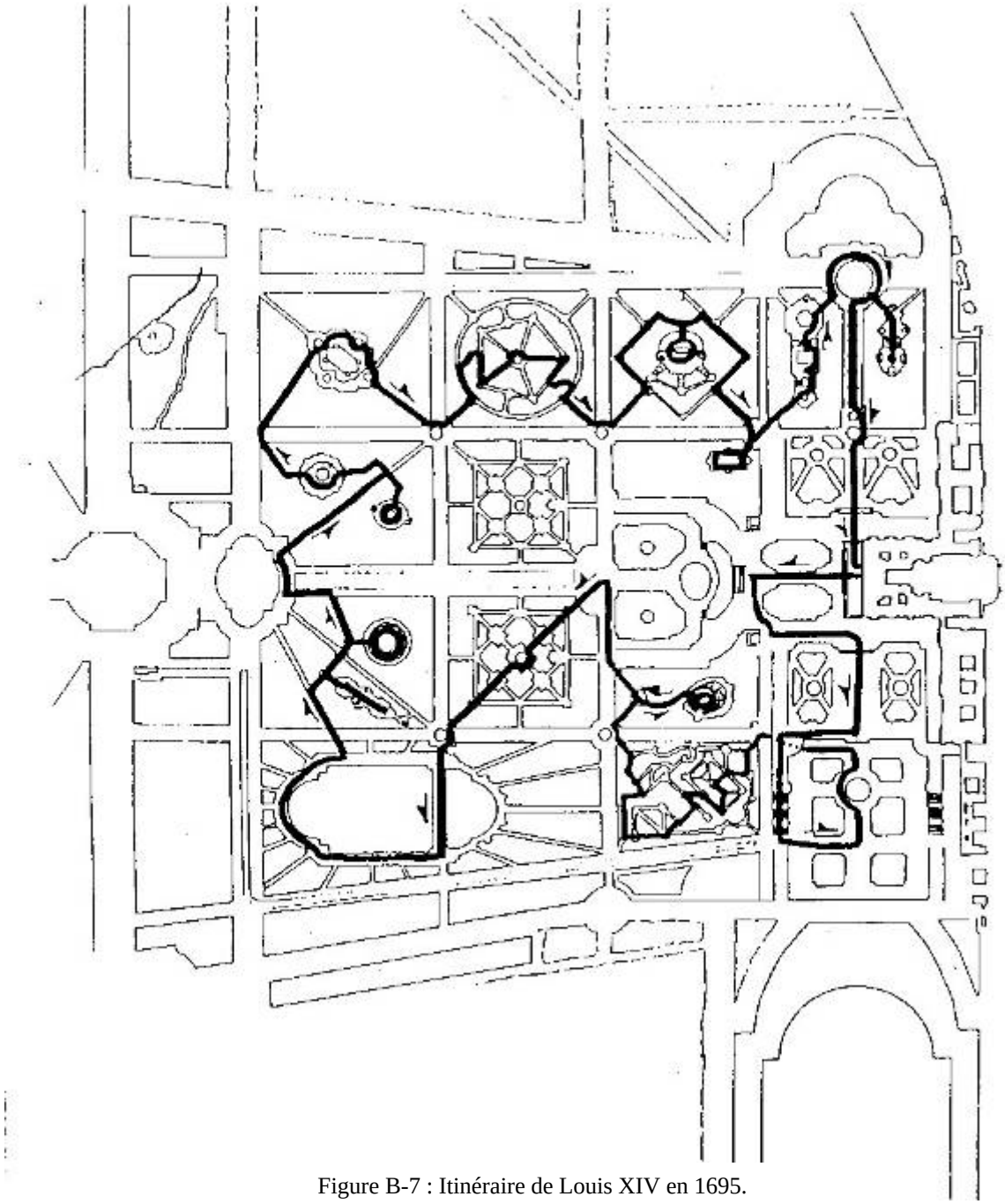

Figure B-7 : Itinéraire de Louis XIV en 1695.

Séquence de la visite :

- Depuis la terrasse, vue du Parterre d'Eau, des cabinets, de l'axe principal
- Parterre d'Eau
- du sommet du Fer à Cheval, surprise du Bassin de Latone
- Parterre du Midi
- surprise de l'Orangerie, vue du Lac des Suisses
- avant de descendre Les Cent-Marches, vue vers les Bassins de Bacchus et Saturne
- Orangerie
- Bosquet du Labyrinthe
- Bassins de Bacchus
- Bosquet de la Salle de Bal
- Fer à Cheval, Bassin de Latone vue d'en bas ; vue le long de l'axe principal dans les deux sens ; vue vers les Bassins des Saisons
- Bosquet de la Girandole
- Bassin de Saturne
- Bosquet de l'Ile Royale
- Bosquet de la Galerie des Antiques
- Bosquet de la Colonnade
- Bassin d'Apollon, Grand Canal
- Bosquet des Dômes
- Bosquet de l'Encelade
- Bosquet de la Salle du Conseil
- Bassin de Flore
- Bosquet de l'Etoile
- Bassin de Cérès
- Bosquet du Théâtre d'Eau
- Bosquet du Marais
- Bosquet des Trois Fontaines
- Fontaine du Dragon, Bassin de Neptune
- Bosquet de l'Arc de Triomphe
- Avant de remonter l'Allée d'Eau, vue sur la Fontaine du Dragon et Bassin de Neptune
- Allée d'Eau
- Fontaine des Nymphes
- Fontaine de la Pyramide
- Parterre du Nord
- au sommet du Parterre du Nord : se retourner, vue du Parterre et le long de l'axe
- Sortir par le vestibule

Jean-Aimar Piganiol de la Force :

***Nouvelle Description des châteaux et parcs de Versailles et Marly*, 1701 (1730).**

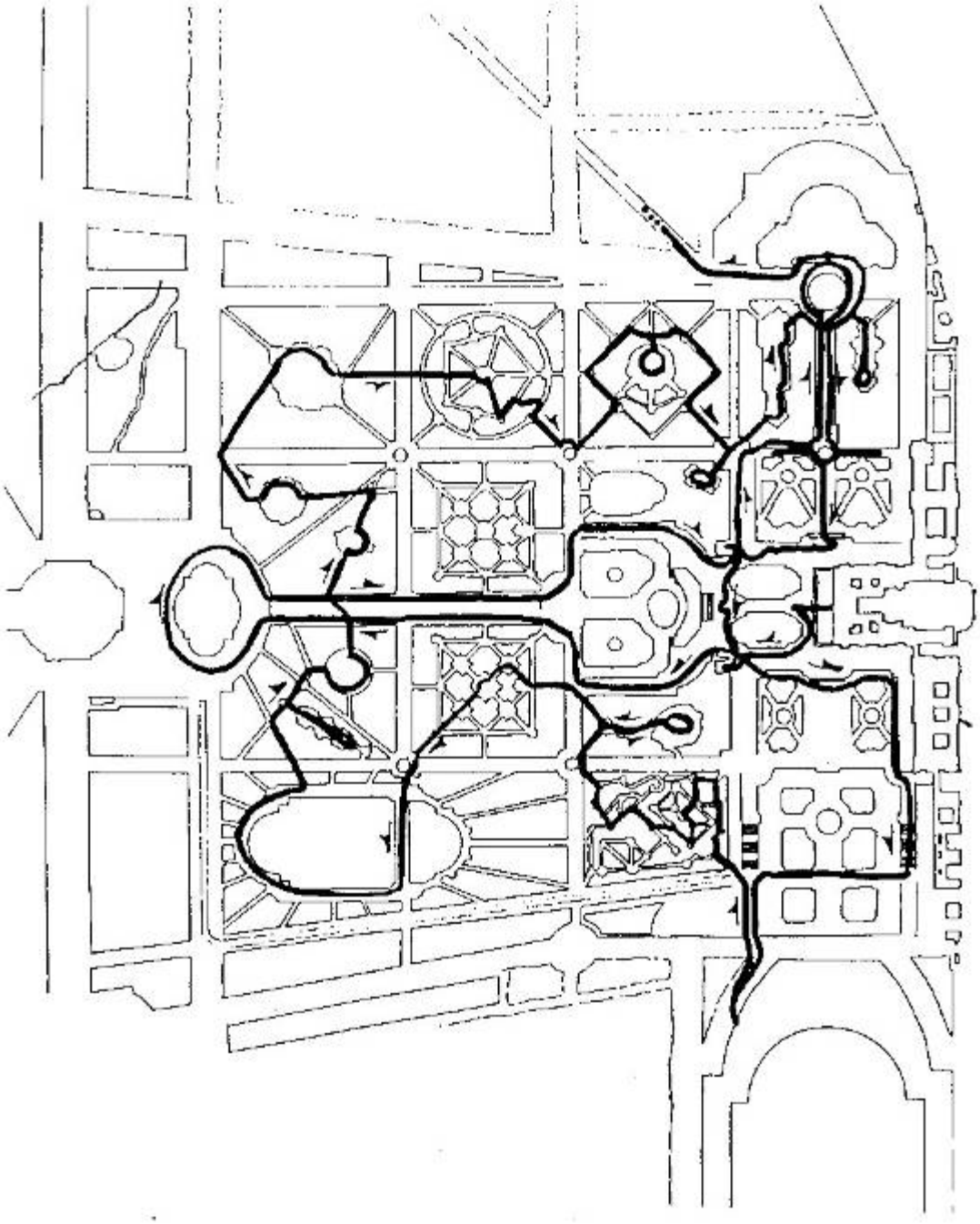

Figure B-8 : Itinéraire de Piganiol en 1730.

Séquence de la visite :

Début de la visite sur la terrasse devant le vestibule

1) les statues

- se retourner pour regarder la façade occidentale du château
- Parterre d'Eau
- les Cabinets
- du sommet du Fer à Cheval, surprise du Bassin de Latone ; statues le long des rampes du Fer à Cheval
- Parterre du Nord
- Fontaine de la Pyramide
- Fontaine des Nymphes
- Allée d'Eau
- Fontaine du Dragon
- Bassin de Neptune
- En remontant l'Allée d'Eau vers le Parterre du Nord, regarder toutes les statues et tous les termes le long des edges
- Descendre le Fer à Cheval et l'Allée Royale ; regarder les statues et les vases le long de l'Allée
- Bassin d'Apollon et Grand Canal ; regarder tous les termes / bustes le long de l'edge de l'espace
- Remonter le Fer à Cheval et l'Allée Royale ; regarder les statues et les vases le long de l'Allée
- Parterre du Midi ; regarder toutes les statutes et tous les vases
- Descendre les marches (Cent-Marches)
- Orangerie
- Lac des Suisses

2) les bosquets

- Bosquet du Labyrinthe
- Bassins de Bacchus
- Bosquet de la Salle de Bal
- Bosquet de la Girandole
- Traversée des axes secondaires ; mention des quatre Bassins des Saisons
- Bosquet de l'Ile Royale
- Bosquet de la Salle des Marronniers

-
- Bosquet de la Colonnade
- Traverser l'Allée Royale pour continuer directement côté nord.
- Bosquet des Dômes
- Bosquet de l'Encelade
- Bosquet de la Salle du Conseil
- Bosquet de l'Etoile
- Traversée des axes secondaires ; mention répétée des quatre Bassins des Saisons
- Bosquet du Dauphin
- Bosquet du Théâtre d'Eau
- Bosquet du Marais
- Bosquet des Trois Fontaines
- Bosquet de l'Arc de Triomphe
- Continuer vers le Trianon

ANNEXE C DESCRIPTION DES BOSQUETS

Bosquet de l'Arc de Triomphe 422
Bosquet des Trois Fontaines 425
Bosquet de la Montagne d'Eau 426
Bosquet de la Salle du Conseil 429
Bosquet de l'Obélisque 430
Bosquet de la Renommée / des Bains d'Apollon / des Dômes 431
Bosquet de l'Encelade 434

ARC DE TRIOMPHE

Locke (1677)

August25, 1677 (p. 164)

The Triumphal Arch is yet more magnificent where, besides a vast number of cascades to a great height & jet d'eaux, there are two great mountains or wears, as it were, of water & 4 pyramides of water near 30 foot high, in al which there runs water enough to drive a mill. The abundance of water, variety of shapes it appears in, the magnificence & artifice of the whole is very surprising.

August 26, 1677 (p. 165-166)

The Arch du Triomphe is an oblong square, at the upper end whereof these are three arches of Iron work, … [description]. On the four corners of this square are 4 pyramides which, when they play, make, as it were, 4 pyramides of water, … [description]. On each side of the square, in the middle, is a cascade about 12 steps long in front & about 6 in depth. … [description]. These two cascades, when they play, look like 2 great mountains of water or wears. On each side of these cascades & of the pyramids stands a basin, about 3 foot diameter, elevated on a pedestal … . At the lower end of the square goes down an alley, on each side of which are two water courses broken into several falls. At the upper end of these a great stream of water rises & sink[s] away again at the lower end, all the whole passage being made of lead. At the end of this alley is an other cascade with very great jet d'eaux where the water run[s] & falls in a very big stream. The water that runs in this open place is enough to drive a mill.

Combes (1681)

Au dessous de la Fontaine en Pyramide, vous trouverez l'Arc de Triomphe, qui est au milieu d'un bois ; C'est la sixième Merveille de Versailles : Il est tout de fer ou bronze doré, avec dix-sept cascades qui l'environnent. On voit aux deux côtés de cet Arc de Triomphe deux belles Nappes d'Eau sur des piédestaux ; Et au devant une place avec quatre Obélisques ou Pyramides ; Il y a aux deux côtés de cette place deux belles Fontaines de Figure Pyramidale, & de chaque côté de ces Fontaines un Bassin ou Nappe d'eau sur des Scabellons de Marbre blanc ; Aux extrémités de cette place, vis-à-vis, l'Arc de Triomphe, il y a encore aux deux côtés deux Bassins sur des piédestaux, qui répondent aux deux Bassins, qui sont aux deux côtés de l'Arc de Triomphe, avec une belle Cascade d'Eau ; Au fonds est une Victoire qui fait face à l'Arc de Triomphe. *(p. 87-88)*

Tessin (1687)

Le dernier et treizième bosquet que l'on voit est l'Arc de Triomphe, où l'on découvre une magnificence sans pareille, aussi bien pour l'entendement que pour la richesse des marbres, dorures et la quantité des eaux qui abonde partout, et particulièrement à la première entrée, où l'on voit la France triomphante sur son char …[description] ; de deux côtés plus avant dans le bosquet, il y a la Renommée et la Magnificence… Aux dernières pièces, les deux grandes consoles sont d'un marbre rouge et blanc, … ; en montant plus avant, il y a de deux côtés deux pentes de marbres fort bien imaginées, où il faut observer les deux mascarons, … qui rendent l'eau fort agréablement. A l'autre bout en face, l'on découvre l'Arc de Triomphe [description]. A côté droit et gauche, il y a comme des espèces des buffets avec plusieurs petites nappes assez agréables, …. *(p. 20)*

Courtilz (1695)

Il y a des deux côtés de la grande allée des bosquets renfermés par des Treillages, qui ont chacun leur nom. Le premier qui s'offre à la vue sur la droite est celui de l'Arc de Triomphe, qui a été ainsi nommé parce que le fond en représente un ; il a 3 portiques ; … [description] On monte à ces portiques par plusieurs degrés, & ces degrés sont remplis de jets, dont l'eau retombe dans un grand bassin qui est au bas. Aux deux côtés de cet Arc de Triomphe, il y a deux obélisques …. ; on voit ensuite en retour & de chaque côté, deux manières de Pyramides élevées d'une grand nombres de degrés… Aux deux côtés de ces Pyramides sont encore deux Scabelons avec des bassins & des jets d'eau ; ensuite on voit deux autres obélisques, un de chaque côté, … La quatrième face qui est celle qui regarde l'Arc de Triomphe ne laisse pas d'être remplie de beaucoup d'ornements, quoiqu'une partie soit occupée pour donner entrée à ce lieu. Il y a des deux côtés des piédestaux avec des bassins, des Cascades & des figures qui marquent les Triomphes de la France ; ce qui reste vide est rempli par l'eau, qui en s'élevant occupe les places de ces vides, qui paraissent autant d'ouvrages de cristal, … Le dessin est de le Nostre Intendant du Jardin des Tuileries. *(p. 60-62)*

Piganiol (1701; 1730)

L'ARC DE TRIOMPHE

L'Arc de Triomphe a été ainsi nommé, parce qu'il en représente un. A peine est-on entré dans ce Bosquet, qu'on trouve une Fontaine d'une beauté surprenante. La France y est figurée par une Statue (…) En montant vers l'Arc de Triomphe, l'on trouve à main droite la Fontaine de la Victoire entre deux piédestaux, & deux scabellons qui portent des bassins. (…)

FONTAINE DE LA VICTOIRE

On appelle cette Fontaine, de la Victoire, parce que…

FONTAINE DE LA GLOIRE

La Fontaine qui est à gauche, & vis-à-vis de celle que je viens de décrire, s'appelle la Fontaine de la Gloire. Son ordonnance est la même que celle de la précédente, … On monte ensuite sur un petit glacis par deux ou trois marches de marbre, & l'on trouve de chaque côté un banc de marbre blanc au milieu de deux scabellons de même, qui soutiennent des bassins.

Auprès de ces bancs il y a deux goulettes ou petits canaux taillés sur des tablettes de marbre blanc, qui sont interrompus par des chutes qui forment de petites cascades. Immédiatement & assez près de l'Arc de Triomphe, on trouve de chaque côté deux Obélisques d'eau de fer doré (…)

L'Arc de Triomphe est ensuite posé sur l'endroit le plus élevé du Bosquet. Il est composé de trois Portiques… Ce Bosquet est du dessin de Le Nôtre. *(p. 185-190)*

Liger (1714)

A peine est-on hors de ce bosquet, qu'on entre dans l'Arc de Triomphe, nommé ainsi parce qu'en effet c'en est un. On l'a orné de tous les attributs qui conviennent à un triomphe. …

On trouve dans ce bosquet à droite la Fontaine de la Victoire, (…) A gauche se voit la Fontaine de la Gloire. (…) Aux deux côtés de l'Arc de triomphe se découvrent deux pyramides à jour (…) Quant à l'Arc de triomphe, trois portiques de fer doré en font le corps. On voit au-dessus sept bassins, dont les jets qui partent dans leur milieu, forment en retombant dans des coquilles autant de nappes qui font plaisir à voir. Il y a outre cela d'autres jets d'eau au milieu des portiques, qui ne sont pas moins agréables que les premiers. *(p. 448-449)*

Saugrain (1718)

Enfin, la dernière pièce curieuse est l'ARC DE TRIOMPHE, au bas duquel vous verrez trois Fontaines d'une admirable beauté ; & sur la hauteur un très bel Arc de Triomphe. Remarquez d'abord LA FONTAINE DE LA FRANCE TRIOMPHANTE, assise sur un char, (…) [sens politique] Plus près de l'Arc, vous verrez deux autres Fontaines : celle de droite est appelée, LA FONTAINE DE LA VICTOIRE, (…) Celle de gauche est la Fontaine DE LA GLOIRE, faite dans le même goût, … les accompagnements y sont en grand nombre, & sont un magnifique effet. Près de l'Arc, observez des deux côtés deux obélisques ou pyramides d'eau, formées de bandes de fer, posées, (…) ; & au milieu de chaque côté un buffet qui est admirable, quand toutes les eaux jouent. Enfin sur la hauteur examinez la beauté de L'ARC DE TRIOMPHE : ce sont trois grands portiques de fer doré, (…) *(p. 576-577)*

Locke (1677)

25 august 1677 (p. 164)

In the first there rises a sheaf of water made of 173 jets d'eaux joined close together in a bunch, besides several other great jet d'eaux of great bores rising high 6 in one basin, playing cross, 3 of a side, & in the 3d of these Trois Fountains 6 or 7 great jet d'eaux rising near one another to a great height in figure of a bell, the brims upwards.

August 26 1677 (p. 166)

On the west side the Alley d'eau over against the Arc de Triumph in an other little wood, is the Trois Fontaines where are 3 great fountains with jet d'eaux, cascades, etc., but it is too long to describe them particularly, being all full of charge, vanity and magnificence.

Wednesday, October 6, 1677 (p. 175)

In the compartment of the Trois Fontaines the Gerbe at the upper end makes a mountain of water which, falling down through the cascades below, makes a river. The 6 great inclining pipes make an high arch in the 2d, & the 4 great ones at the 3 corners send great quantity of water very high. And in the 3d the feather in the middle, which are 8 great pipes near together in a round which, a little inclined outwards, through the water in great quantity very high, which makes a kind of feather or bell inverted, & round about there are as many upright great pipes which spout water to a wonderful height, & all these when they play together with several lesser ones, make a deluge which yet you stand but without being wet. The orifices of all these great pipes are covered with brass pierced with regular holes bigger then those of a skimmer.

Combes (1681)

En sortant du bois, où est l'Arc de Triomphe, vous passerez au travers de l'Allée d'Eau ; & après en avoir admiré les Fontaines, vous entrerez dans le bois, qui est au côté gauche, & vous trouverez les trois Fontaines ; C'est un lieu propre à rêver. *(p. 89)*

Tessin (1687)

Après avoir vu ceci, on reprend le chemin vers les trois bassins, où est le bosquet pour la quantité des d'eaux le plus renommé et universellement applaudi ; la gerbe y est la plus grosse qui se soit jamais faite, et la grande coquille en bas, avec ses beaux jets, nappes et cascades, est merveilleuse ; enfin, il n'y a rien qui ne soit digne du génie de M. Le Noter ; mon plan avec la perspective de M. Silverstar, feront assez connaître ceci. *(p. 19)*

Courtilz (1695)

Il y a des deux côtés de la grande allée des bosquets renfermés par des Treillages, qui ont chacun leur nom (…). *(p. 60)*

Piganiol (1701; 1730)

LES TROIS FONTAINES

Le Bosquet des trois Fontaines vient ensuite. C'est celui de tous qui doit le plus à l'Art. Il en a fallu beaucoup pour tirer parti de l'irrégularité du terrain. Ses beautés, quoique toutes champêtres, & naturelles, ne laissent pas de plaire beaucoup, & ses Fontaines par leur murmure & par leur nappes d'eau, charment également les yeux & les oreilles ; La grosse Gerbe de ce Bosquet s'élève jusqu'à 22 pieds, & les lances du Bassin octogone jusqu'à 78. *(p. 184-185)*

Corneille (1701 ; 1708)

On trouve ensuite le Bosquet des trois Fontaines, dont les beautés, quoique champêtres & naturelles, ne laissent pas d'avoir beaucoup d'agrément. Ses Fontaines par leur murmure & par leurs nappes d'eau ne plaisent pas moins aux yeux qu'elles flattent les oreilles. *(p. 721)*

Liger (1714)

Proche de là est le bosquet des trois Fontaines, où l'art de concert avec la nature semble s'être plu à y former des objets capables d'enchanter les yeux, & de charmer les oreilles par le bruit agréable de l'eau qui y joue en abondance, & d'une hauteur surprenante. *(p. 448)*

Saugrain (1718)

Du Théâtre d'Eau, il faut voir LES TROIS FONTAINES ; c'est un bosquet champêtre où il y a trois Fontaines, dont les nappes & le murmure ont beaucoup d'agrément, & de force d'eau. *(p. 573-574)*

MONTAGNE D'EAU

Félibien (1673)

Au-delà de l'allée de traverse & du même côté que le Théâtre, il y a un autre petit bois qui conduit à la Montagne d'eau ; Il est divisé par plusieurs allées qui font différentes figures. Il y en a cinq qui aboutissent à un même centre. Elles sont bordées des deux côtés d'un treillis qui soutient une palissade de Chèvrefeuille. Ce treillis est disposé d'une manière toute particulière, il y a des niches d'espace en espace, & une corniche par le haut, sur laquelle on voit une infinité de pots de porcelaine remplis de diverses fleurs, qui font un effet admirable contre les grands arbres qui leur servent de fond.

Du bas de chaque niche s'élève un jet d'eau ; & tout le long de la palissade il y a de chaque côté des goulettes, ou petits canaux bordés de gazon & de coquillage, avec des petites chûtes ou bouillons d'eau.

Le lieu où ces allées se terminent, est une espèce de Salon de figure ronde, palissadé & orné comme les allées. Entre chaque allée il y une niche recouverte par en haut avec une espèce de fronton ; et au milieu du Salon un grand bassin de fontaine où retombe l'eau, qui en jaillissant

forme comme une grosse Montagne. Cette eau qui se répand du bassin par cinq différents endroits vis-à-vis des allées, forme cinq grandes nappes qui tombent au pied du bassin. De ce Salon l'on voit au bout de chaque allée une niche, dans laquelle il y a des bassins revêtus de diverses coquilles, & d'où sortent des jets d'eau du milieu de plusieurs pointes de rochers & de coquillages. Ces niches sont palissadées de Chèvrefeuille & disposées de même que le Salon, ayant encore devant elles, chacune deux autres fontaines dans les coins des cinq allées qui conduisent à la Montagne. *(p. 71-74)*

Denis (1674-1675)

Allons droit à l'Etoile, où dedans cinq allées,
On voit des raretés, en grand nombre, étalées.
Des corniches fort beaux, pilastres et piliers,
Dedans chaque côté font des rangs d'espaliers.
Le savant Jardinier y fait voir ses ouvrages,
Et son architecture est faite de feuillages ;
Des portiques portant des vases pleins de fleures,
Exposent à nos yeux un spectacle agréable,
Et font en chaque allée, un effet admirable.
Tout bien symétrié, tout sans confusion,
S'expose à notre vue en sa perfection.
En un mot chaque chose est si bien concertée,
Que notre âme ravie, y paraît enchantée.
Quantité de jets d'eau, pour divertir les yeux,
D'une même hauteur s'élèvent vers les cieux.
Mais à peine ont-ils fait dans l'air ces incartades,
Qu'on les voit retomber, parmi les palissades ;
Aux côtés, où l'on voit des perles se former,
Est un ruisseau garni de coquilles de mer.
Au bout de chaque allée un rocher se présent
Avec des beautés qui surpassent l'attente.
Quantité de bouillons dont le regard est beau,
Sortant de trois bassins sont une nappe d'eau,
Dont la largeur égale et de même étendue,
Que celle de l'allée, est charmante à la vue,
Dans toutes les saisons et de toutes couleurs,
Et fait aux spectateurs croire que tels effets,
N'ont point jusqu'à présent les esprits satisfait.
Pour comble des plaisirs qu'on prend à ses merveilles,
Etant près le rocher, on les voit sans pareilles,
Mais ami passons outre, il faut nous approcher
D'une montagne d'eau que forme ce rocher. *(p. 29 verso - p. 30 recto)*

Tessin (1687)

D'ici on entre dans le Bosquet de l'Etoile, ou de la Montagne d'eau, qui est au milieu, avec une grande gerbe au centre, entourée de huit autres pareilles, ce que forme comme un déluge, et fait un effet surprenant ; les cinq allées à l'entour sont garnies de deux côtés des jets d'eau tout du long, qui sortent du centre des niches en berceau, comme toutes les allées sont

revêtues de rocailles de différentes couleurs qui environnent les petits bassins en bas, dont j'ai le plan. *(p. 18)*

Courtilz (1695)

Le bosquet de la Montagne d'eau ou de l'Etoile prend son nom des 5 allées qui en forment une, & se joignent auprès de la principale Fontaine. On trouve aux deux côtés de ces allées des rochers d'où sortes des jets d'eau qui tombent dans une rigole en pluie au milieu de laquelle est la principale Fontaines, entourée d'un treillage orné d'Architecture & de pilastres ; il y a autour des enfoncements cintrés en portiques dans lesquels sont des barrières qui suivent la même figure. Le dessus de ce treillage est orné de vases de différentes figures, qui sont remplis de fleurs et de verdure. Les jets d'eau du principal bassin étant inégaux forment une espèce de Montagne d'eau, du haut de laquelle s'élève un gros jet. *(p. 66)*

Piganiol (1701; 1730)

BOSQUET DE L'ETOILE

Le Bosquet de l'Etoile a pris son nom de cinq allées qui aboutissent à la principale Fontaine, & qui semblent former une Etoile. En entrant dans ce Bosquet, on voit Ganymèdes (…)

Au milieu de ce Bosquet il y a eu autrefois un Bassin de figure ronde ; & aux quatre enfoncements où il y avait autant de fontaines, on voit aujourd'hui quatre Statues antiques de marbre blanc. [Descriptions]. *(p. 172-173)*

Corneille (1701 ; 1708)

Le bosquet de l'Etoile a reçu son nom de cinq allées qui aboutissent à la principale fontaine, & qui semblent former une Etoile. Cette fontine n'est qu'un rocher artificiel, au milieu d'un grand bassin bordé d'une rigole. Du rocher sortent plusieurs jets qui étant inégaux forment une espèce de montagne d'eau, laquelle a aussi donné son nom au Bosquet. Au bout de chacune des allées, il y a une fontaine qui n'est différente de la principale qu'en ce qu'elle est plus petite. *(p. 720-721)*

Liger (1714)

L'Etoile que l'Architecte y a tracée a ses beautés particulières. La Fontaine qui est au milieu semble en être le disque, & plusieurs bustes tant antiques que modernes en composent l'ornement, joints à quatre Statues antiques de marbre blanc, qu'on a posées aux quatre enfoncements de cette Etoile. *(p. 446)*

Saugrain (1718)

Continuez cette allée, vous trouverez à gauche le bosquet appelé L'ETOILE, à cause de six allées qui y rendent, & qui forment une Etoile. Il y avait autrefois une Fontaine qui ne s'y voit plus : les Figures sont … *(p. 571-572)*

Félibien (1673)

Dans l'autre bois qui suit celui de la Montagne est le lieu qu'on nomme la Salle des Festins. C'est une place d'une fort grande étendue environnée d'arbres, & revêtue tout autour de gazon. Sa figure est plus longue que large : elle a 55 toises de longueur, sur 40 de large. Le milieu est comme une Ile, fermée d'un fossé d'eau, avec des points qui avances ou reculent d'une manière toute particulière. Il y a en quatre endroits de la place qui environne l'Ile, quatre bassins d'eau, & quatre autres aux quatre coins de l'Ile. De ces bassins & de plusieurs endroits des fossés il sort 73 jets d'eau. *(p. 75-76)*

Denis (1674-1675)

De la Salle des Festins Et du Conseil.

Après tant de beauté dont mon âme est contente,
La salle des Festins à mes yeux se présente.
Rien ne fait de plus beau, dans les siècles passés,
Elle est de toutes parts enceinte de fossés,
Dans une île enfermée et d'arbres revêtue,
Montre tout ce qui peut satisfaire à la vue,
Et fait voir qu'il n'est point dans les champs de plaisirs,
Que dans un si beau lieu ne trouvent les désirs.
Des ponts par des ressorts qui sont imperceptibles,
Y donnent des accès qui seraient impossibles,
Et comme ils vont trouver, ceux qui la veulent voir,
De reprendre leur route, ils ont même pouvoir.
Là l'esprit s'est servi, de cent beaux artifices,
Pour nous faire goûter d'innocentes délices,
Les bassins, les bouillons, et dans l'air leurs grands jets,
Sont les productions de ses nobles projets,
Et nous font admirer dans leurs belles figures,
Ce que peuvent former les plus doctes sculptures.
Ayant considéré, ce chef-d'œuvre de l'art,
Un autre aussi charmant nous appelle autre part. *(p. 29 recto-verso)*

Tessin (1687)

Du côté droit du jardin, l'on entre dans le sixième bosquet, la Salle du Conseil, où il y a une grandissime quantité de jets d'eau, mais, comme l'on n'y a rien changé, depuis que j'en ai tiré le plan (…). *(p. 18)*

Courtilz (1695)

La Salle du Conseil ou des Festins est une Salle plus longue que large dont le milieu est occupé par une pièce de gazon, autour de ce gazon est un terrain sablé, aux quatre coins duquel on voit 4 bassins ronds & qui avancent sur un fossé d'eau qui environne ce lieu. Les

rebords de ce fossé sont d'une figure bizarre, mais agréable, & qui comprend dans son pourtour plus de 30 angles saillants & autant de rentrant. Il y a au dehors 4 bassins vis-à-vis des 4 milieux, de sorte que ces bassins joints à ceux qui sont aux 4 autres angles du dedans, font que cette manière de Salle en paraît entouré ; elle l'est toute de jets d'eau, car outre ceux qui sont dans ces bassins, le fossé d'eau en est tout rempli. Chacun de ces jets, tant des bassins que du fossé sort d'un groupe d'enfants dont les attitudes sont différentes, & tous ces groupes sont dorés ; les ponts-levis par lesquels on entre dans ce lieu, se retirent sous terre par une manière de ressort, de sorte qu'on peut s'y trouver enfermé. *(p. 69-70)*

Corneille (1701 ; 1708)

La Salle du Conseil ou des Festins a 55 toises de long sur 40 de large. On en voit le milieu rempli par un tapis de gazon. Autour de ce gazon est un terrain sablé, où l'on distingue quatre vases de marbre blanc. Il y en a deux qui sont ornés de festons de vigne, & qui ont pour anse de petits termes. Les deux autres… Aux quatre coins de cette espèce de terrasse sont quatre bassins ronds qui avancent sur un fossé d'eau dont cette Salle est environnée. Ces bassins sont ornés de petits enfants de métal… Le fossé d'eau qui borde cette Salle du Conseil a pour ornement huit petits Amours, & un pareil nombre de Zéphyrs. Les dehors de ce fossé sont ornés de quatre bassins, au milieu desquels on remarque de petits Satyres. Des bassins & des fossés s'élèvent 73 jets d'eau, chacun de même hauteur. On entre dans cette Salle & on en sort par deux ponts qu'on fait avancer par le moyen d'un espèce de ressort qui en donne ou qui en ferme l'entrée, & l'on n'a pas plutôt retiré les ponts, qu'il s'élève plusieurs petits jets d'eau qui semblent former une grille d'argent qui en ferme les avenues. *(p. 720)*

OBELISQUE

Piganiol (1701; 1730)

L'OBELISQUE

Quoique ce Bosquet qu'on appelait autrefois la Salle du Conseil ou des Festins, ait toujours 55 toises de long, sur 40 de large, on peut dire que d'ailleurs il a entièrement changé de forme. Au lieu des Bassins, de la Sculpture, & des autres ornements qu'on y voyait dans le temps qu'on fit la première édition de cet Ouvrage, on n'y voit au milieu qu'un grand Bassin, duquel sort un Obélisque d'eau qui s'élève à 75 pieds de hauteur : & aux rampes qui sont aux quatre faces de ce carré long, il y a quatre Cascades dont l'eau tombe dans le fossé qui règne au pourtour. *(p. 171)*

Liger (1714)

Proche de ce bosquet se trouve le bosquet de l'Obélisque, nommé ainsi parce que l'eau qui s'élève du milieu d'un bassin qu'on y voit, forme une manière d'obélisque fort agréable. Quatre cascades placées aux quatre faces de ce bosquet, y donnent encore un relief merveilleux. *(p. 445)*

Saugrain (1718)

Voyez sur la gauche LA MONTAGNE D'EAU ; ce bosquet a eu trois noms différents : la Salle des Festins, l'Obélisque & la Montagne d'Eau, dont il a la forme. Vous y verrez, quand les eaux jouent, un obélisque qui a 75 pieds de hauteur ; & aux quatre faces autant de cascades qui font un bel effet. *(p. 571)*

RENOMMEE – BAINS D'APOLLON – DÔMES

BOSQUET DE LA RENOMMEE

Locke (1677)

25 august 1677 (p. 164)

In another quarter of the garden is found a large statue, guilt, in the middle of a very big basin, blowing a trumpet out of which a stream of water mounts to the height, as the say, of 70 feet. This basin is encompassed with rail. The rail is of white marble and the pillars or square piers that uphold it at several distances admirably carved with trophies, foliage, imagery, etc. of admirable work[;] & the pilasters between the piers of Iron [are] cut through & guilded. This fountain is of an Extraordinary charge.

Tuesday October 12, 1677 (p. 178)

At Versailles saw all the water works of which to me the Renommée seems the finest as it is the most chargeable, spouting water through her trumpet to a vas height (through the highest & biggest of all the jet d'eaux is that in the Fountain of Dragons) & into the basin wherein she stands, falls a nape of water all round from a guilded trough, breast high, which is supplied by several large jet d'eaux rising about a foot high at fit distances.

Combes (1681)

Septième Merveille.

Quand vous aurez vu la Fontaine de Flore, vous entrerez dans une grille où est la Fontaine de la Renommée, qui fait la septième Merveille de Versailles ; Vous êtes invités de la voir avant d'aller aux deux autres Fontaines.

La Fontaine de la Renommée.

La Fontaine de la Renommée est au milieu d'un bois ; C'est un grand Bassin enfermé de deux balustrades, la première de Marbre blanc avec les balustres de fer doré & ciselé, tous ornés de feuillage ; et la seconde toute de bronze aussi doré & ciselé. Au milieu du Bassin on voit la Renommée, qui est une grande Statue de métal doré sur un Globe terrestre, le tout sur des Palmes dorées.

Aux deux côtés de cette Fontaine, il y a deux cabinets de Marbre, couverts de Bronze, ornés de festons & d'Amours dorés, & autour de la Fontaine il y a dix Statues, ou pour mieux dire leurs modèles : On n'en fait pas ici l'explication, parce qu'on ne sait pas la volonté du Roi là-dessus. La Fontaine a été faite par le sieur de Mercy.

Le Sieur Girardon, l'un des Sculpteurs du Roy, a donné le dessin & les modèles de tous les trophées d'Armes, … [description]. Toutes ces sortes d'Armes servent d'ornement aux Victoires, aux Triomphes & à la gloire de notre Grand Monarque. *(p. 97-100)*

BOSQUET DES BAINS D'APOLLON

Tessin (1687)

Les Bains d'Apollon, autres fois nommé la Renommée, est le huitième endroit, extrêmement riche en ordonnance et matériaux. Les trois groupes d'Apollon et de ses chevaux, qui étaient autrefois à la Grotte, y sont portés, et c'est de ce sujet que ce bosquet a changé de nom ; la Renommée du milieu est ôté, mais le jet d'eau est extrêmement riche, comme aussi tous ceux qui sortent des piédestaux de la balustrade à l'entour ; les piédestaux avec leurs ornements sont de marbre blanc fort bien imaginés, et les balustres de fer travaillés à jour et dorés d'or moulu. Les deux pavillons sont de marbre blanc [description] ; il y a une partie des grandes statues de marbre blanc dressées à l'entour ; quelques-unes y manquent encore. Enfin, ce bosquet est généralement soutenu un des plus beaux de Versailles. *(p. 18)*

Courtilz (1695)

Aux deux bouts du bosquet des bains d'Apollon, on voit deux Pavillons ou Cabinets aussi riches que galants de l'invention de Mansart ; [description]. (…à Ces deux Pavillons étant dans les deux bouts, on a mis dans les milieux des deux côtés & vis-à-vis de l'endroit par lequel on entre dans ce bosquet, & qu'on appelle les bains d'Apollon, les belles figures de marbre faites par Girardon ; elles représentent le Soleil chez Téthys … ; on a placé d'autres groupes dans les enfoncements des côtés. Ces groupes représentent des Tritons qui tiennent les chevaux d'Apollon. Ce bosquet est entouré d'une terrasse, laquelle est ornée d'une balustrade, dont les balustres sont de bronze doré. Autour cette terrasse est occupée par un bassin octogone entouré d'une balustrade de bronze doré d'un autre dessin que celle de la terrasse ; sur chacun des piédestaux que l'on y voit d'espace en espace s'élève un jet ou bouillon d'eau qui fait une rigole autour de la balustrade, dont l'eau se répandant forme tout autour une nappe d'eau, il y a 4 groupes … *(p. 66-68)*

BOSQUETS DES DÔMES

Piganiol (1701; 1730)

Ce Bosquet a porté trois noms différents. On le nomma d'abord la Fontaine de la Renommée, parce qu'au milieu du Bassin il y avait une Renommée [description]. Cette Renommée ayant été détruite, & le Bassin ayant changé de décoration, on donna à ce Bosquet le nom des Bains d'Apollon, parce qu'on y voyait ces beaux Groupes de marbre blanc (…) Ces Groupes ayant été transportés dans un autre Bosquet, on nomma celui-ci le Bosquet des Dômes, à cause de

deux petits Cabinets de marbre blanc qui sont dans les enfoncements du milieu. (…) [Description].

Le milieu de ce Bosquet est occupé par un Bassin octogone entouré d'un Balustrade dont les balustres sont de marbre blanc, … Du milieu de ce Bosquet on voit sortir un bouillon de 70 pieds de haut. Sur la balustrade il y a une goulette ou petit canal interrompu d'espace en espace par de petits Bassins en coquille, d'où sortent des Bouillons d'eau qui forment de petites nappes fort agréables.

Quant à la Terrasse, elle est aussi ornée d'une balustrade, laquelle est différente de celle dont je viens de parler. …

Les principales faces du Bosquet sont ornées de Statues de marbre blanc, posées sur des piédestaux de même.

La première qu'on trouve à main droite en entrant, … [au total : 7] *(p. 161-164)*

Corneille (1701 ; 1708)

Parmi les ornements du Bosquet qui est appelé les Bains d'Apollon, on remarque d'abord deux petits Temples carrés de marbre blanc. … [description] On voit au milieu de ce Bosquet un bassin octogone, entouré d'une balustrade de bronze doré, & d'une terrasse ornée d'une autre balustrade. Sur celle de bronze doré, il y a un petit canal interrompu d'espace en espace par de petits bassins en coquille, d'où sortent des bouillons d'eau qui forment de petites nappes fort agréables. … [description des bas-reliefs] Les principales faces de ce Bosquet sont ornées de Statues de marbre blanc, posées sur des piédestaux de même. *(p. 720)*

Liger (1714)

Le bosquet des dômes n'est pas loin de là ; à peine y fûmes-nous entrés que deux petits temples carrés de marbre blanc se présentèrent à nos yeux, accompagnés de trophées d'armes qui portent les armes de France posées dans le tympan de chaque fronton qui couronne la façade de ces petits bâtiments. Ces ornements sont de bronze doré, d'où on voit au milieu de ce bosquet un bassin octogone environné d'une très belle balustrade de marbre différent ; le jet de ce bassin est fort gros, & s'élève jusqu'à Soixante & dix pieds de haut ; il y a outre cela des Statues de marbre blanc qui donnent beaucoup de grâce à ce bosquet, où tout est travaillé dans la dernière perfection. *(p. 444-445)*

Saugrain (1718)

A quelques pas au-dessus, sur votre droite, est le bosquet DES DÔMES. Ce lieu est tout charmant : vous y verrez deux petits Temples de marbre blanc, qui ont chacun… Au milieu il y a un bassin dont le bouillon a 70 pieds de haut : ce bassin est entouré d'une balustrade de marbre d'un rouge mêlé, avec des Pilastre de marbre blanc, sur laquelle règne un petit Canal, dont il sort une quantité de petits Jets d'eau. La terrasse a une autre balustrade de marbre blanc, à pilastres de marbre rouge ; ce qui fait une agréable diversité, avec les bas-reliefs. Les statues qui ornent ce bosquet, sont … *(p. 570-571)*

Locke (1677)

25 august 1677 (p. 164)

In the same quarter is Enceladus, a vas statue guilded, lying amongst rocks in the middle of a great Basin. To set down the particulars of these would require a volume.

Combes (1681)

On voit dans ce même Bois l'Encelade, qui est un des Géants qui jetaient des Rochers contre Jupiter, qui l'ensevelit avec les mêmes Rochers, desquels il avait combattu contre le Ciel. *(p. 101)*

Tessin (1687)

et c'est le même du septième bosquet de l'Encelade, où le jet d'eau est merveilleusement haut et parfaitement beau de sorte que cela surprend et quoiqu'il n'y a pas beaucoup de choses, cette pièce ne laisse pas pourtant d'être une des plus considérables pour le génie et sa grandeur : la figure est encore dorée et les berceaux se conservent fort bien. *(p. 18)*

Courtilz (1695)

L'Encelade est dans un bosquet orné d'Architecture de treillage, au milieu de ce bosquet est un grand bassin où l'on voit ce Géant accablé sous les rochers qu'il avait entassés les uns sur les autres pour escalader le Ciel ; ce qui paraît d'Encelade est quatre fois plus grand que nature ; il sort de sa bouche un jet d'eau plus gros que le bras, & haut de 24 pieds, & il en sort un nombre infini de petits d'entre les cailloux qui l'accablent : outre ces jets d'eau on en voit sortir de beaucoup plus gros de 12 morceaux de cailloux qui sont à quelque distance d'Encelade & qui entourent le bassin & les berceaux de treillage ; on voit encore plusieurs petits bassins de rocaille, qui sont sur un gazon en glacis, & dans chacun desquels est un jet d'eau. *(p. 69)*

Piganiol (1701; 1730)

Le Bosquet d'Encelade est enclavé dans celui des Dômes. L'on y voit au milieu d'un Bassin ce Géant accablé … Il sort de sa bouche un jet d'eau qui a 78 pieds de haut, & qui est d'une grosseur extraordinaire. Ce qu'on voit de cette Statue est quatre fois plus grand que le naturel, & d'un parfaitement beau travail. …

Quant au Bassin, il est environné d'une bordure de gazon de figure octogone. *(p. 170)*

Corneille (1701 ; 1708)

Dans ce Bosquet d'Apollon est enclavé celui d'Encelade, qui est orné d'Architecture de treillage. Ce géant au milieu d'un bassin paraît accablé … Il sort de sa bouche un jet d'eau de plus de quarante pieds de haut & d'une grosseur extraordinaire. Ce que l'on voit de cette Statue est quatre fois plus grand que le naturel. Le bassin est environné d'une bordure de gazon de figure octogone, dont les angles sont occupés par de petits bassins de rocaille, du milieu desquels s'élève un jet d'eau. *(p. 720)*

Liger (1714)

Nous vîmes ensuite le bosquet d'Encelade, orné d'un bassin au milieu duquel ce Géant paraît accablé sous des rochers. C'est par sa bouche que sort l'eau, qui s'élève à une hauteur extraordinaire. *(p. 445)*

Saugrain (1718)

La première chose remarquable dans cette allée, est le bosquet nommé L'ENCELADE : il est à main droite en entrant dans cette allée. C'est un bassin octogone, bordé de gazon, où vous verrez ce Géant accablé sous les montagnes qu'il avait assemblées pour escalader le Ciel. On ne peut rien de plus beau que ce groupe. Le Jet d'eau, qui sort de la bouche de l'Encelade, a 78 pieds de hauteur. *(p. 570)*

ANNEXE D PROMENADE DE LOUIS XIV

Manière de montrer les jardins de Versailles* (*c. 1691-1695)

1. En sortant du château par le vestibule de la Cour de marbre, on ira sur la terrasse ; il faut s'arrêter sur le haut des degrés pour considérer la situation des parterres des pièces d'eau et les fontaines des Cabinets.
2. Il faut ensuite aller droit sur le haut de Latone et faire une pause pour considérer Latone les lézards, les rampes, les statues, l'allée royale, l'Apollon, le canal, et puis se tourner pour voir le parterre et le Château.
3. Il faut après tourner à gauche pour aller passer entre les Sphinx ; en marchant il faut faire une pause devant le cabinet pour considérer la gerbe et la nappe ; en arrivant aux Sphinx on fera une pause pour voir le parterre du Midi, et après on ira droit sur le haut de l'Orangerie d'où l'on verra le parterre des orangers et le lac des Suisses.
4. On tournera à droit, on montera entre l'Apollon de bronze et le Lantin et l'on fera une pause au corps avancé d'où l'on voit Bacchus et Saturne.
5. On descendra par la rampe droite de l'Orangerie et l'on passera dans le jardin des orangers, on ira droit à la fontaine d'où l'on considérera l'Orangerie, on passera dans les allées des grands orangers, puis dans l'Orangerie couverte, et l'on sortira par le vestibule du côté du Labyrinthe.
6. On entrera dans le Labyrinthe, et après avoir descendu jusques aux canes et au chien, on remontera pour en sortir du côté de Bacchus.
7. On ira voir la salle du Bal, on en fera le tour, on ira dans le centre et l'on sortira par le bas de la rampe de Latone.
8. On ira droit au point de vue du bas de Latone, et en passant on regardera la petite fontaine du satire qui est dans un des bosquets ; quand on sera au point de vue, on y fera une pause pour considérer les rampes, les vases, les statues, les Lézards, Latone et le Château ; de l'autre côté, l'allée royale, l'Apollon, le canal, les gerbes des bosquets, Flore, Saturne, à droit Cérès, à gauche Bacchus.
9. On descendra par la Girandole qu'on verra en passant pour aller à Saturne, on en fera le demi-tour et l'on ira à l'Île royale.

10. On passera sur la chaussée où il y a des jets aux deux côtés, et l'on fera le tour de la grande pièce ; quand on sera au bas, on fera une pause pour considérer les gerbes, les coquilles, les bassins, les statues et les portiques.

11. Après on ira jusques à la petite allée qui va à l'Apollon, et l'on entrera à la Galerie par en bas ; on en fera le tour, et l'on sortira par l'allée qui va à la Colonnade.

12. On entrera dans la Colonnade, on ira dans le milieu, où l'on fera le tour pour considérer les colonnes, les cintres, les bas reliefs et les bassins. En sortant on s'arrêtera pour voir le groupe de Guidi et l'on ira du côté de l'allée royale.

13. On descendra à l'Apollon, où l'on fera une pause pour considérer les figures, les vases de l'allée royale, Latone et le Château ; on verra aussi le canal. Si on veut voir le même jour la Ménagerie et Trianon, on ira devant que de voir le reste des fontaines.

14. On entrera dans la petite allée qui va à Flore, on ira aux bains d'Apollon et l'on en fera le tour pour considérer les statues, cabinets et bas-reliefs.

15. On passera par l'Encelade, où l'on ne fera qu'un demi-tour, et après l'avoir considéré, on en sortira par en bas.

16. On entrera à la salle du Conseil, on remontera jusqu'à Flore, on en fera le demi-tour.

17. On ira à la montagne, on fera un demi-tour dans la petite allée qui tourne devant que d'entrer dans le centre de l'Etoile, et quand on y sera, on fera un tour de la montagne.

18. On ira après à Cérès pour aller au théâtre, on verra les changements, et l'on considérera les jets des arcades.

19. On sortira par le bas de la rampe au Nord, et l'on entrera au Marais, on en fera le tour.

20. On entrera aux trois fontaines par en haut, on descendra, et après avoir considéré les fontaines des trois étages, l'on sortira par l'allée qui va au Dragon.

21. On tournera autour du Dragon, et l'on fera considérer les jets et la pièce de Neptune.

22. On ira à l'arc de Triomphe, l'on remarquera la diversité des fontaines, des jets, des nappes et des cuves des figures et les différents effets d'eau.

23. On ressortira par le Dragon, on passera par l'allée des Enfants, et quand on sera sur la pierre qui est entre les deux bassins d'en bas, on se tournera pour voir d'un coup d'œil tous les jets de Neptune et du Dragon ; on continuera en suite de monter par ladite allée.

24. On s'arrêtera au bas de la nappe, et l'on fera voir les bas reliefs et le reste de cette fontaine.

25. On passera après la Pyramide , où l'on s'arrêtera un moment, et après on remontera au Château par le degré de marbre qui est entre l'Eguiseur et la Vénus honteuse, on se tournera sur le haut du degré pour voir le parterre du Nord, les statues, les vases, les couronnes, la Pyramide et ce qu'on peut voir de Neptune, et après on sortira du jardin par la même porte par où l'on est entré.

(Suite : visite du Trianon)

Quand on voudra voir le même jour la Ménagerie et Trianon, après avoir fait la pause auprès d'Apollon, on ira s'embarquer pour aller à la Ménagerie. En montant sur l'amphithéâtre, on fera une pause pour considérer le canal et ce qui le termine du côté de Trianon. On ira dans le salon du milieu. On entrera dans toutes les cours, où sont les animaux. Après on se rembarquera pour aller à Trianon. En arrivant, on montera par les rampes, on fera une pause en haut, et l'on fera remarquer les trois jets, le canal et le bout du côté de la Ménagerie. On ira droit à la fontaine du milieu du parterre bas, d'où l'on montrera la maison. Après l'on ira la voir par dedans, on entrera dans le péristyle, on y remarquera la vue de l'advenue, et du jardin l'on verra la Cour ; après on ira dans le reste de la maison jusques au salon du haut de la Galerie. On montrera le jardin du Roy. On reviendra par la même salon du bout de la Galerie pour entrer dans les Sources. Et après on passera dans la Galerie pour aller à Trianon sous bois. On ira jusques sur la terrasse du haut de la cascade, et puis on viendra sortir par le salon du bout de la Galerie du côté du bois. On ira le long de la terrasse jusques à l'angle, d'où l'on voit le canal, on tournera après au cabinet du bout de l'aile d'où l'on verra le Château, les bois et le canal. On en sortira et l'on passera le long du corps du logis du côté des offices et l'on ira jusques à l'allée du milieu.

Quand on sera dans le centre de la maison, on fera voir l'obscurité du bois, le grand jet et la Nappe au travers de l'ombre. On descendra droit au parterre de gazon, on s'arrêtera au bas de l'allée obscure pour considérer les jets qui l'environnent. On ira passer à la fontaine qui est dans le petit bosquet pour aller à la cascade basse. On remontera le long de l'allée jusques à la haute. Et après on ira traverser le parterre bas par l'allée qui va au fer à cheval. On en descendra pour entrer dans les bateaux pour aller à l'Apollon. Et après on reprendra l'allée qui va à Flore, on ira aux bains d'Apollon et l'on verra le reste ainsi qu'il est marqué ci dessus.